

[返回號角主網頁](#)

- | | | | | | |
|----|-----------------------------------|----|----------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | 專題
主題： 蒙恩得福 安享晚年 | 14 | 生命線
一個父親的失敗 | 27 | 藝文天地
無可逃脫的虛擬世界 |
| 2 | 專題
澳洲老人福利多 | 15 | 生命線
拜巴力的人被除滅 | 28 | 藝文天地
耶穌基督 堅固根基 |
| 3 | 專題
長者——寶貴的資產和祝福 | 16 | 智慧之窗
從憂愁到喜樂 | 29 | 健康寶庫
還繼續戴口罩嗎？ |
| 4 | 專題
為誰而活？ | 17 | 昆士蘭專頁
「1:99 漫步澳洲」創意分享 | 30 | 美味人生
早安，從「普吉塔」開始 |
| 5 | 專題
金齡教會的挑戰與機會 | 18 | 昆士蘭專頁
得人又得魚 | 31 | 旅行天地
疫情中一家愛中同遊 |
| 6 | 專題
金齡培育課程 | 19 | 墨爾本專頁
滯港查經學交託 | 32 | 國際時事
以巴局勢突降溫 雙方達停火協議 |
| 7 | 專題
以愛相待 | 20 | 墨爾本專頁
獨居老人的疫情感想 | 33 | 國際時事
第二波疫情 重創印度 |
| 8 | 專題
夕陽紅 | 21 | 佳美腳蹤
現代護理學先驅 弗羅倫斯·南丁格爾 | 34 | 生活資訊
社區短訊 |
| 9 | 社區迴響
失自由歲月 盼更美家鄉 | 22 | 雲彩集
一片丹心 多般恩典 | 35 | 愛心匯點
三明美少女 努力逐夢想 |
| 10 | 社區迴響
再活一個 36 歲？ | 23 | 藍山集
若詩如畫的一生 | 36 | 雲彩集
兒童佈道事工的巨人
比爾·威遜牧師 |
| 11 | 天倫樂
女兒出閣了 | 24 | 藍山集
嗜酒害無窮 | | |
| 12 | 親子樂
十六歲 | 25 | 藝文天地
來去了無痕 | | |
| 13 | 親子樂
會說愛語的父親 | 26 | 藝文天地
萬物皆吾友 | | |

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades

郵寄地址：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113 手機：0416 626 484 電郵：hmau@cchc.org

總會地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA

電話：1-718 359 2030

傳真：1-718 359 2502

電郵：herald@cchc.org

出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：勸老年人要有節制、端莊、自守，在信心、愛心、忍耐上都要純全無疵。
—— 聖經

蒙恩得福 安享晚年



黃老先生今年 99 歲，生活仍能自理。他的三兒子與他同住，照顧他的起居飲食。政府根據老人的健康狀況，提供每週一次理療師上門服務，一次家居清潔服務。他的床頭安裝了緊急救援按鈕，如果身體不適，揷下按鈕，救護車馬上就會趕來。他兒子說：政府為老爸一個人，除養老金之外，加上健康護理，一年大約花費六萬澳元。他說澳洲政府太好了。

住在澳洲的老人真是有福！他們的生活品質，是全世界最好的。在此，我們祝願每一位老人，身心健康，靈魂強壯，與上帝和好，與人和好，日子蒙恩，歲月得福，安享更加美好的幸福晚年！

澳洲老人福利多

關公關

今天居住在澳洲的耆英公民，要活得快樂，老得精彩，並不困難。政府有完善的退休金制度，公民享有免費醫療等各種社會福利與優惠。而先進的醫藥及醫療科技，延長了人的壽命。不少長者有很好的經濟能力，身體也很健康。即使行動不便，也有家居護理服務，不會妨礙社交生活。

由於養老院床位不夠，澳洲政府期望更多老人在家安老，因而推出家居高齡服務，這正是現時最多長者使用的服務。為此，本刊採訪了華人服務社家居高齡服務部總經理 Ivan Wong 先生，詳細了解服務的細節。

服務種類和細節

Ivan 指出，家居高齡服務範圍廣泛，由政府資助的服務可分為兩大類：

(1) 聯邦家居支援服務 (Commonwealth Home Support Program)

這是一種上門服務，幫助一些剛退休，有基本活動能力，但因行動不便或其它健康原因而需要協助的長者，例如清潔家居、購物、個人護理、送餐服務、社區交通安排、社交支援等，讓他們過正常的生活。

(2) 登門護老服務 (Home Care Packages)

為以往可能需要住宿服務的長者提供多一個選擇，讓他們可以繼續留在社區及家中生活。這類服務分一至四級，是一種配套服務，有個案經理作全面的統籌照顧。除一般的家務協助外，亦包括深入的護理服務，例如手術後在家中康復治療，護士登門協助，安排裝設家居安全儀器，這包括為中風病人安排吊機、醫療床褥、床墊、定期關顧等。

此外，Ivan 特別解釋一種短期復原計劃 (Short Term Restorative Care)。這是一個為期只有兩個月的短期服務，針對一些因特別緣故，例如跌倒導致身體功能或健康受損的長者。該計劃的目標是通過短期、深入的護理，例如物理治療，職業治療，評估計劃，病者可以儘快康復，因而無需長期倚賴政府資助的照顧服務。

Ivan 提到新州政府還為行動不便的長者提供半價的士券。申請人必須先找家庭醫生填寫醫療資料。填妥申請表後，交回政府交通部審核。此外，長者亦可申請使用聯邦家居支援服務、登門護老服務，以得到交通服務。

申請步驟和費用

Ivan 亦解釋了如何申請政府資助的高齡服務：年滿 65 歲長者，因身體健康及活動能力的原因，如需人協助，可申請上述政府資助的服務。申請人須向 My Aged Care 登記，接受評估，才可得到以上服務，可撥打電話 1800 200 422 或登入網址：myagedcare.gov.au，如需翻譯服務，致電 131450；經評估員評估後，會發給申請人一個報告。報告會列明批准服務的級別或範圍。申請者將該報告交給認可的服務提供機構，便可安排服務。

至於收費，提供聯邦家居支援服務的機構一般每小時收取約 \$10 的費用。至於登門護老服務的形式有所不同，政府會為長者提供一個定額津貼，長者可以決定如何使用該筆津貼購買所需的服務。長者亦要接受收入評估，有能力者需要支付一點費用。

Ivan 所屬的華人服務社，是政府認可機構之一，可提供上述的聯邦家居支援服務、登門護老服務，以及短期復原、社區探訪等服務，華人社區長者如因語言障礙需要支援，亦會盡力協助。

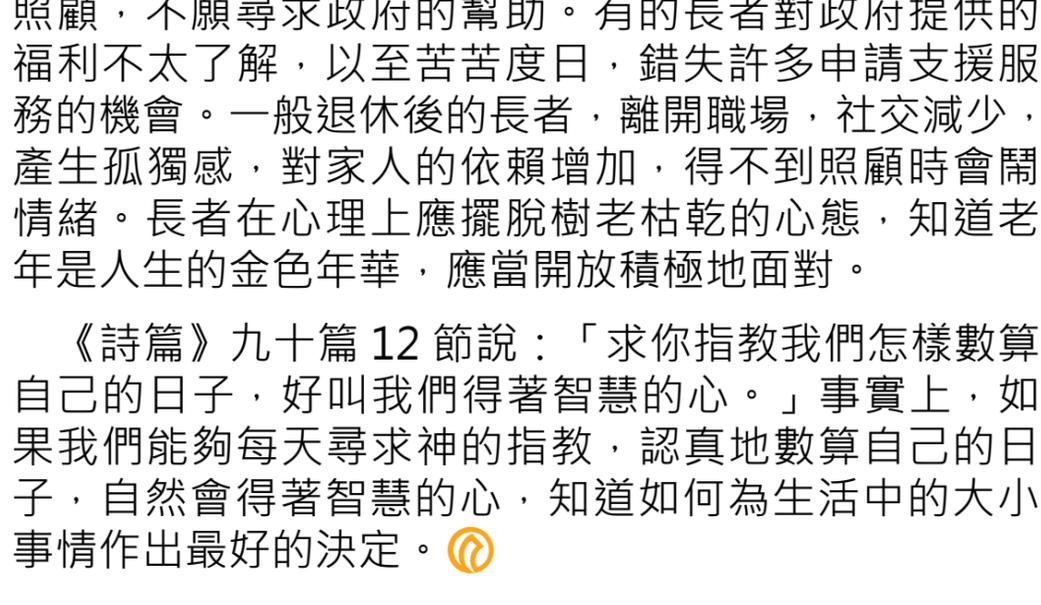
目前華人服務社的家居高齡服務部有超過 100 位員工。據 Ivan 介紹，這個龐大的專業團隊均受過專業訓練，直接向長者提供服務的護老員最基本都有三級證書的學歷。至於個案經理，則分別有註冊護士、社工、職業治療、營養學等不同的專業人員。

享用服務得智慧

最後，Ivan 提醒長者朋友們，如有需要，應盡早享用上述政府提供的照顧服務，這是我們的權利，可減輕自身及家人的負擔及壓力，使自己生活得更開心、更健康，延遲衰老的過程。另一點長者要明白，家居護老員照顧長者日常的起居，但不是好像香港菲傭一般的傭工。長者朋友應以一個平等尊重的態度和他們相處。此外，政府容許長者選擇合適的服務提供機構，長者宜選擇一些非牟利、以服務為宗旨的機構。

正如 Ivan 所言，部分長者仍然有著傳統的思想，即使有服務也不敢使用，或者認為養兒防老，應由子女照顧，不願尋求政府的幫助。有的長者對政府提供的福利不太了解，以至苦苦度日，錯失許多申請支援服務的機會。一般退休後的長者，離開職場，社交減少，產生孤獨感，對家人的依賴增加，得不到照顧時會鬧情緒。長者在心理上應擺脫樹老枯乾的心態，知道老年是人生的金色年華，應當開放積極地面對。

《詩篇》九十篇 12 節說：「求你指教我們怎樣數算自己的日子，好叫我們得著智慧的心。」事實上，如果我們能夠每天尋求神的指教，認真地數算自己的日子，自然會得著智慧的心，知道如何為生活中的大小事情作出最好的決定。🙏



“我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。” 約翰壹書 1:9

Access Legal Solicitors
Chatswood, Hurstville
 司徒紹威國際公証律師 0404-463-696 jeremy@accesslegal.net.au
 周傑輝國際公証律師 0408-261-808 keith@accesslegal.net.au



長者——寶貴的資產和祝福

張仲騏牧師

我的力量那時如何，現在還是如何。——《聖經》

老年人口越來越多

現在許多經濟強國都面臨同一個問題，就是少子化、生育率低。去年美國的生育率創新低，婦女平均產子數只有 1.64。中國 5 月出爐最新人口普查數據，生育率只有 1.3，跟意大利、日本差不多。中國在 2016 年廢除一胎化政策之後，生育率並沒有如預期上升，反而年年下降。普查也顯示中國 15-64 歲的人口不斷減少，速度甚至超過聯合國的預期。香港和台灣的生育率更低，分別是 1.22 和 1.07。這些數據告訴我們，許多已開發國家，以及中國、香港、台灣，都正在步入老年化。10-20 年之內，無論是國內還是海外的華人群體，平均年齡會越來越高，老年人也會越來越多。

如何看待老年長者

提到「老年」、「老化」，相信很多人都會開始心生恐懼。年紀大的人害怕身體衰敗、病痛纏身、寂寞、被忽視、被遺忘；年輕的人擔心老年人會為自己家庭、社會經濟帶來負擔。因此，許多人把「老年」當成一種忌諱，甚至心生焦慮。然而，身為基督徒，我們從《聖經》來思考，「老年」，不但不是一個負擔，反而是一項資產。一位信靠神（上帝）、跟隨神、敬畏神的長者，對個人、家庭、社會來說，都有加倍的價值與尊榮。

摩西迦勒年老蒙召

這類例子在《聖經》裡比比皆是。亞伯拉罕在一百歲、妻子撒拉已經衰敗的時候，神賜給他兒子以撒，成為以色列人的先祖。摩西自幼學習埃及人一切的學問，到四十歲壯年之時卻被神差去放羊，一直到八十歲神才呼召他帶領以色列人出埃及。迦勒在年老之時的豪氣萬千，讓人印象深刻：「看哪！現今我八十五歲了，我還是強壯，像摩西打發我去的那天一樣。無論是爭戰是出入，我的力量那時如何，現在還是如何。」（《約書亞記》十四章 10 節下至 11 節）。

我們也無法忘記所羅門之子羅波安，因為丟棄宮廷老臣的諫言、聽信愚昧猖狂的少年人，結果失掉一半大好江山。但以理年輕的時候在外邦宮廷裡叱吒風雲，為主作出許多美好的見證，然而神到他七、八十歲的時候，才賜給他天啟的異象。同樣，耶穌升天之後賜下一次最重要的啟示，給的是當時超過八十歲的使徒約翰。

屬靈歷練帶來祝福

這些《聖經》故事顯示，人生的成長和屬靈經歷不受年齡限制。《聖經》甚至暗示，老年是人生的另一個高峰，神有一些最重要的帶領和啟示會在那時候賜下。因此，「老年」絕不是一個消極的概念。在任何社會當中，老年人都是重要的一分子。他們的知識、經驗、歷練，是幫助社會穩定不可缺的元素。對教會來說也一樣。在我牧養的教會裡面，神藉年長者賜下的祝福是顯而易見的。他們有隨著年齡而來的沉穩、和善、可靠和堅定的信心，這些對基督徒群體來說是很寶貴的資產。年輕基督徒在經歷人生風浪的時候，年長者可以為他們提供很切身的引導和鼓勵。

應當尊崇老年長者

《聖經》不只讓我們看見老年人在靈命上的突破，也教導年輕人對年長者應有的態度。十誡當中有一誡是要人「孝敬父母」；保羅也告誡年輕傳道人：「不可嚴責老年人，只要勸他如同父親。」（《提摩太前書》五章 1 節）；和「勸老年人要有節制、端莊、自守，在信心、愛心、忍耐上都要純全無疵。」（《提多書》二章 2 節）

「孝敬」這字在英文或原文裡的意思是「榮耀」，跟「榮耀神」的榮耀是同一個字。這告訴我們，老年人，無論是不是自己的父母，都配得我們的尊崇。我們如何榮耀神，我們也要用相同本質的榮耀來榮耀老年人。即使我們為了一些事情，需要勸勉、提醒他們的時候，也不可失了這「榮耀」的態度。

塑造健康健全團體

老，其實並不可怕。一位敬虔愛主的長者，是教會（和社會）最寶貴的資產和祝福。長者們若是能善用自己手頭的時間，經常藉由讀經、默想、禱告提升靈命，就可以給周遭的人帶來莫大的福份。年輕人有工作、家庭、學習，經常忙得團團轉，長者可以替他們指引方向，幫助他們重新定位。而年輕人也當「榮耀」長者，明白他們的價值和重要性，並且向他們表達應有的尊敬。這就塑造出一個健康、健全的團體。讓我們先在教會做起，之後讓社會也能看出這種年輕人與老年人互助、互惠的美好。☺



永生殯儀

M. Y. FUNERALS

0427 260 264

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

感謝信

今天的告別禮很完美，非常感謝你的
細心和專業的職業素養。
再一次深深的感謝你。

李豐成 28.9.2019

郭銘恩傳道
Frank Kwok

喪葬服務

Email: rlife290152@gmail.com
website: www.mingyanfunerals.com.au
Address: 118 Durham Street Hurstville NSW 2220
10 Jane Street Blacktown NSW 2148

代理預售 華人基督徒墓地

為誰而活？

若妍

為誰而活？這個問題其實不分年齡大小，都是值得人們察驗和思考的。

我們華人，總有養兒防老的思想觀念。很多人為子女操勞了一輩子，子女成家後繼續為孫輩們忙碌，生活的重心永遠是孩子們，和孩子的孩子們。人生的意義似乎依附在孩子們身上：孩子如果事業有成，出類拔萃，父母就臉面有光，引以自豪；反之，若孩子普普通通，沒什麼出息，父母就感覺低人一頭，遺憾失落。婚姻和人生的全部意義，似乎只在於養兒育女，光宗耀祖。

失落在歲月裡

我們這些生活在海外的移民，當初像一棵小樹，連根拔起，從古老的東方輾轉漂流到我們嚮往的民主自由的西方。時間到了 21 世紀二十年代，我們身上多多少少還帶著東方的思維慣性，殘留的傳統觀念，我們不由自主地對下一代寄予厚望，盼望他們出人頭地。為此我們充分發揚中華兒女勤勞勇敢、自我犧牲的精神，用我們的時間、精力、資源，不惜一切，來培養孩子。孩子成了我們生活的中心，孩子學業事業的沉浮，左右著我們的心情；孩子的活動安排決定著我們時間的分配。我們在不知不覺中讓自己失落在歲月裡。不知何時，皺紋已爬上額頭，兩鬢已染上白霜，孩子也離家獨立。人生的大半輩子就這樣匆匆而過，歲月究竟留下了什麼？

夕陽之路如何走

網絡上常見有各種心靈雞湯，文字往往有一定的感染力，其核心就是鼓勵老年人為自己而活，看淡一切，保養身體，安享晚年。可是，當我們正要好好為自己活一回的時候，卻發現身體日漸衰老，形體走樣，美貌不再，耳目失聰，記憶銳減，反應遲鈍，各種不適隨時不請自來。我們好像不再是人生舞台上的主角了，最多是一個還有點用處的配角，一不小心就成了別人的曩贅。這人生的夕陽之路到底該怎麼走下去？

托付全能上帝

《聖經》中上帝說：「我兒，要將你的心歸我；你的眼目，也要喜悅我的道路。」（《箴言》廿三章 26 節）這是何等親切又清晰的教導！只要把心托付給天上的阿爸父，那一位掌管萬有，創造天地的全能的上帝，我們就要因祂而喜樂。「我因耶和華大大歡喜；我的心靠神快樂。因他以拯救為衣給我穿上，以公義為袍給我披上，好像新郎戴上華冠，又像新婦佩戴裝飾。」（《以賽亞書》六十一章 10 節）



每分每秒有意義

所以夕陽無限好，不怕近黃昏。不為孩子，也不為自己而活，而是為榮耀那拯救我們脫離罪惡，賜我們永生，有慈愛有憐憫的上帝而活。這黃昏的每一分每一秒，於是都有了永恆的意義。儘管我們普普通通，我們微不足道，就像一首詩歌中唱道的：「雖然我的肉體和我的心腸，漸漸地衰退，但是神是我心裡的力量，是我的福分，直到永遠。」在上帝的眼中，我們哪怕最微小的努力，都是有價值的。

得上頭來的賞賜

親愛的讀者朋友，假如您已步入老年，何不趁黃昏之際，含飴弄孫之時，多多學習，多多傳講神的話語，讓我們的後代，乃至子子孫孫都從小聽見上帝的訓誨。「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」（《箴言》廿二章 6 節）抓緊機會把福音帶給周圍的人，讓更多的靈魂得救，好得著從上頭來的賞賜。「人非有信，就不能得神的喜悅；因為到神面前來的人必須信有神，且信祂賞賜那尋求祂的人。」（《希伯來書》十一章 6 節）



福音粵曲

報
傳
佳
真
音
愛

我們的宗旨是以福音粵曲、樂韻、舞蹈
打動人心，領人歸主；
弟兄姊妹透過謙卑服事，彼此建立，
用生命影響生命，榮耀神！

效
進
基
督
人
羣





雅歌福音粵曲隊 天韻民樂團 雅歌舞蹈組

我們樂意在老人中心、院舍或任何有關福音佈道活動演出。
詳情請聯絡：Murial Ho 0403 064 932
- 並歡迎有恩賜並有志傳福音的弟兄姊妹加入 -

金齡教會的挑戰與機會

張梅香

本人是牧會多年的傳道人，親眼看見教會面對高齡化的挑戰，卻並未意識到會眾的老化其實可以帶來新的契機，高齡化可以不是教會的負擔，而是上帝所賜的禮物，在銀髮群體背後能看見上帝偉大神聖的目的，所以那伴隨著信徒高齡化而來的是機會，教會應該積極面對而非放棄牧養。可是，教會要如何面對高齡化所帶來的牧養挑戰呢？「金齡事工」可能是教會的出路。

教會對金齡會眾的使命

普遍機構、教會在投放資源時，一般會評估項目的價值、功能和延續性，所以金齡事工可能不是教會優先發展的選項。然而，耶穌吩咐彼得餵養祂的羊，在上帝眼中，每一位信徒都是寶貴的，不論是小羊抑或老羊。教會需要教導會眾欣賞這群為社會、為教會貢獻了大半生而日益年老的肢體，同時，也要成為每一個基督徒可以「從委身到安息」的一個家，令金齡會友在退休後的日子能在這個家享受、學習和休息，讓他們老有所依。

教會也應該鼓勵金齡會眾達成未完的使命。葛理翰牧師曾鼓勵信徒在晚年仍要奮勇起來，老邁不是拒絕上帝呼召的藉口，如摩西、約書亞和約翰終身為上帝工作。葛理翰提到這些上帝的老僕人都是與我們一樣的平凡人，不同的是他們預備好了，無論在靈性和肉身上早已預備好進入晚年生活，加上信心便是他們不動搖的根基。可以這樣說，金齡信徒的言行實在有著不可低估的影響力，因為他們擁有豐富的人生經驗和閒餘時間，是教會寶貴的資源。

金齡會眾的生命更新

老人疾病學專家指出，人活潑靈命的成長和發展，與心理健全有直接關係，有療愈效果，能減少疾病，舒緩內心因老化而來的無力感、焦慮、恐懼感等不良情緒。研究證明，除預防疾病，適當地活動智力與體力之外，工作對長者更有益處。人從工作中得到滿足；工作的自我價值感，使人精神抖擻，是老當益壯的要素。

因此，基督徒的退休，只是從原有職場退下，再重尋新的工作形式，來回應上帝的呼召。退而不休的基督徒可以繼續發揮恩賜才華，參與擴展天國的事工，事奉能使靈命更加長進。退休信徒可以將時間、精力用來服事教會，或作義工服務社群，從而更能感受生命的意義和美好。

雖然要退休，我們仍需整合信仰與生活，這正是上帝呼召每位信徒要完成的事及當有的樣式，為年輕一代傳承信仰，加強教會凝聚力，讓他人從自己身上學習對上帝的信心。

教會發展金齡事工的好處

讓一群年約 50 的金齡信徒接受裝備，教導他們如何迎接「金色年華」，例如預先做好退休計劃，照顧身心健康、靈性成長等，可以延長他們在教會的服事，而日後當年邁時亦能順利從照顧者進到被照顧者的角色。此外，金齡會友有不少同齡朋友，如果能邀請未信者參加金齡聚會，令他們認識耶穌而進入上帝的大家庭，成為一家人，再通過他們將福音傳給其家人、後輩，漸漸地高齡化教會也有機會被年輕化。

當務之急，教會與會眾應攜手共度金齡時光。但是，牧養工作不能單靠牧者單打獨鬥，隨著年長信徒不斷的增加，牧者很快就會到了耗盡狀況。金齡信徒具備發展教會的所有元素，教會如果能夠人盡其才，他們的參與將壯大服事的陣容，當能實質地幫助教會推動事工，傳揚福音。

總結

如何裝備金齡信徒是各教會所面對的實際困難，一來缺乏資源，二來缺乏專業知識，尤如坐困愁城，雖然明白推行金齡事工的迫切性，卻苦於沒有合適的領袖可配搭。欣喜獲悉澳洲華人教牧神學院將於七月份舉辦為期兩年的金齡信徒培育課程——「邁向絢麗人生」，給予教會實質的支援服務，補足教會資源的短缺，幫助教會與信徒領袖能夠更全面地牧養照顧金齡信徒，實在是上帝賜下的恩典，希望教會鼓勵金齡信徒、或對金齡事工有負擔的弟兄姊妹參加。🙏

(作者為澳洲基督教播道會活石堂傳道)

我願意支持 《號角月報》澳洲版

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我_____份。

我願意為出版事工奉獻。

電話：_____ 電郵：_____

付款方法：

- 郵寄支票或匯票到：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：

Bank : Commonwealth Bank
BSB : 062-113
Account Number : 10164406
Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

- 信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷) _____

信用卡號碼： _____

有效日期至： _____ 月 / _____ 年 CVN(卡背最後的3個數字) _____

簽署： _____ 簽署日期： _____

本期讀後感或心聲分享： _____

金齡培育課程

紅姑

澳洲是個重視社會福利的國家，為讓年長者安度金色年華，提供了不少福利與照顧，但我們仍然要思考的，是如何在這全備照顧的美好基礎上活出尊榮，用生命的餘輝照亮自己和下一代。

金齡人士的需要

澳洲的長者是幸福的，一般都沒有經濟的壓力，並獲得生活資源及醫療保障與照顧，有些長者行動不便，政府又提供家居護理，應可安享晚年，但事實上，他們內心有很多鬱結，面對人生各樣變化，無所適從，孤單、徬徨、無奈，這是我們更需要關注的。面對這個情況，澳洲華人教牧神學院正推出「金齡信徒培育課程」，照顧金齡人士五大人生範疇及需要，這是上帝給長者的賜福。為此，筆者約談神學院義務行政副院長及有份策劃此課程的陳偉雄牧師，詳細介紹設立此課程的目的及課程內容。

陳偉雄牧師首先解釋哪些是「金齡」人士。「金齡」是指邁向金色年華、黃金歲月之齡，一般來說，年屆50歲或以上者泛稱為「金齡」人士，隨著醫學進步和人類壽命的延長，在現今社會，部分人在50歲左右便開始思考與退休相關的事宜。有專家指出，現時60歲的人士當中，半數或以上有可能存活到90歲。與此同時，長者的健康情況亦大有改善，在75歲至84歲的長者中，有四分之三是沒有任何殘障，並仍保持高生命力、活動能力及認知能力。這群「金齡」人士為數不少。在悉尼的粵語教會會眾中，有四分之一至半數是在這年齡層內。除了期望退休後好好享受生活，他們還可以做事奉神的工作，但由於退休前工作繁忙，所以他們往往未能作好全面的預備，或者覺得自己已經太老，不能再做些什麼。

金齡偉人的事蹟

陳牧師引用了《聖經》記載的一位「金齡偉人」迦勒的事蹟，他被神稱為「我的僕人」。在迦勒85歲的高齡時，他還沒有忘記神的應許，內心充滿熱誠，他深信神要將他腳所踏之地，歸給他和他的子孫，永遠為業。他說：「我還是強壯，像摩西打發我去的那一天一樣；無論是爭戰，是出入，我的力量那時如何，現在還是如何。」（《約書亞記》十四章11節）

一位85歲的老人，仍然願意出征打仗，攻打亞衲族人，他還鼓勵後輩憑信心倚靠神，奮勇爭取再到基列西弗。他藉獎賞激勵下一代，希望他們傳承使命，延續神給他的托付。「迦勒說，誰能攻打基列西弗將城奪取，我就把女兒押撒給他為妻。」（《約書亞記》十五章16節）迦勒有意義的一生，向世人展示出，年齡絕對不是服事的障礙。這位被神稱為「我的僕人」的迦勒，定可成為「金齡」人士學習和服事的激勵。

金齡裝備的課程

這個專為「金齡」再裝備而設的課程將於今年七月推出，為一群具豐富人生經驗及有心學習的信徒而特別打造。對象是50歲或以上的基督徒，或是對「金齡」事工有負擔的弟兄姊妹。此課程使用全人培育的模式，照顧「金齡」人士五大人生範疇及需要，包括：身體及醫療、經濟、心理及情感、靈命、事奉。陳牧師強調學習形式將以實體小組互動模式分享，上課地點在澳洲教牧神學院，會邀請對每科目具有專業知識的人士為導師。更鼓勵學員於課堂分享個人經驗，達到彼此學習和傳承的目的。

整個課程共分八個科目，包括：重整生命邁向絢麗人生；「留金」歲月體健科；金齡心理及情緒健康——提步探視，與神同行；金齡心理及情緒健康——步向圓滿；理財有道，神學「攻防」，人生使命新里程。學員每年最多修讀四個科目，每科上課六堂，每堂兩小時，修畢八個科目後，可獲神學院頒發證書。

最後陳牧師期望這課程可讓「金齡」弟兄姊妹達成夢想，在金色年華、黃金歲月之齡領受學習的喜樂，享受豐盛的金齡歲月。詳情及報名請參閱澳神網站 www.ctca.edu.au



號角月報 澳洲版

Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113
Mobile: 0416 626 484
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：
1-unit (6.25cm x 5cm) 每月價格為 \$60+GST。
2-unit (12.5cm x 5cm) 每月價格為 \$120+GST。規格樣本如下：



教會及機構指南

惠登12個月，可獲得20%的折扣。
如蒙支持刊登，請電0416 626 484。

謹祝：主恩常備
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》上

以愛相待

小潔

澳洲是全球福利最好的國家之一，尤其對長者的照顧，更加周全。政府為讓更多長者在家安老，特別設置了家居護理計劃。

一些身體較好的獨居老人，可以向政府申請社區護理員上門協助服務，工作範圍包括：

一、交通接送：協助長者看醫生、去銀行辦事、購物、探訪朋友，還可以去喝咖啡、飲茶、去公園做運動等等；

二、家務助理：拖地、吸塵、換床單、清潔衛生間等；

三、護工協助長者洗澡；

四、政府資助訂餐，送餐給長者。

丘婆婆今年 88 歲。由於更換雙膝關節，走路全靠手推車，在家生活可以自理，做簡單煮食，但因年紀大了，加上雙腳行動不便，搞衛生、購物以及去看醫生都有困難。

幾個月前，經朋友介紹，找到獨居長者服務機構，很快就辦了所有的手續，開始享受一級服務（一年八千澳元，每週一次 2 小時服務）。

有了護工的幫助，現在丘婆婆一切困難都解決了。剛剛她已經轉為二級服務了，每年 \$16000，每週一次 3 小時服務。有需要可加時。服務共分四級，經費從 \$8,000 到 \$32,000 不等，每年或時段按身體改變而定級數。

丘婆婆的性格積極樂觀。她年輕時是一位地質工作者，尋找礦藏是她的工作，她曾經寫過一本書《踏荒》。她認為人是需要適當活動的，88 歲的她，也常使用電腦做她喜歡的寫作。她堅持煮食、洗衣和一般的清潔。她希望她的晚年是自由、開心、幸福和有尊嚴的。據社區護理員說，她可以自理到 90 歲沒問題，以後看身體情況而定是否需要去老人院。

丘婆婆是一個基督徒，她很感恩，她感謝神，讓她可以安享晚年，感謝澳洲政府與長者服務機構及社區護理員們對她生活上的照顧，讓她沒有後顧之憂。她雖然獨居，但是從來不覺得孤獨。因為她平時讀《聖經》，參加教會聚會，教會的牧者和朋友也關心她。

疫情期間，她在網絡上與朋友們交流讀《聖經》的心得，也一起唱歌讚美上帝，雖然聲音沙啞，大家都盡情高歌，滿心歡喜，其樂融融。

她與家人的關係也不錯，丘婆婆自己能做到的事，盡量不打攪兒女們，有需要兒女幫忙的時候，家人都來幫她，她的一家都信耶穌，在神的愛中，家人相親相愛，關係和諧。

丘婆婆和上門服務的社區護理員相處也很好，小何姑娘是基督徒，為人真誠善良。另一個小林姑娘也由慕道到信主，短短幾個月的時間，她們變成了彼此可以交心的好朋友了，每次上門服務，她們都合作愉快。機構的胡主任對她總是有求必應。小何姑娘在佳節送上應節食品，令她很感動。



丘婆婆很滿意家居護理服務，並且享受與護理人員之間的友情。她認為人與人之間彼此以愛心相待是最可貴的，她為此感到安心，常常靠主喜樂，十分蒙福。如《聖經》所言：

「因此，我們不喪膽；外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。」（《哥林多後書》四章 16 節）

徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音



敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「義聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113，或email至：hmap@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常備！
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：(中) _____ (英) _____
地址： _____
電話： _____ 手機： _____ Email： _____
所屬教會： _____ 事奉崗位： _____
 我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。
 我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月。每月分擔金額：\$ _____
奉獻方法：
(1) 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) _____
信用卡號碼： _____ 有效日期至： _____ 年 / _____ 月 / _____ 年；(CVN卡背最後3個數字) _____
簽署： _____ 簽署日期： _____
(2) 支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113
(3) 現金存款/轉賬 BSB: 062 113 Account number: 10164406
 亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣（請在適當的○內加上✓）
編輯 撰稿 採訪 資料搜集 校對 發行（派發《號角》）跟進讀者 美術設計 網頁設計

夕陽紅

楚君

「滾滾長江東逝水，浪花淘盡英雄，是非成敗轉頭空，青山依舊在，幾度夕陽紅。白髮漁樵江渚上，慣看秋月春風，一壺濁酒喜相逢，古今多少事，都付笑談中。」這是明代名家楊慎的《廿一史彈詞》中《說秦漢》的開場詞，當中「青山依舊在，幾度夕陽紅」成為傳頌千古的名句。

清初毛宗崗評刻本《三國演義》開篇詞就引用了這首詞（註）。是的，青山依舊，歲月匆匆！但唏噓中卻透露出豁達的胸懷，在蒼涼悲壯中營造出淡泊寧靜的氛圍。歷史彷彿是一聲嘆息，卻喚人因此要尋求生命永恆的價值。而尋求永恆，一般總在年邁時期才醒悟。感謝主耶穌，祂為人類提供了確實而絕對的永恆！

年齡新劃分

據說近年聯合國世界衛生組織對全球人體質素和平均壽命進行測定，作出了年齡劃分的新標準：

- 0 歲—17 歲 屬未成年人
- 18 歲—65 歲 屬青年人
- 66 歲—79 歲 屬中年人
- 80 歲—99 歲 屬老年人
- 100 歲以上是 長壽老人

其實年齡的規劃並不那麼重要，重要的是心境和人生取態。歲月如煙，重要的是個人對生命的領悟和定位。曾經在新聞中得知有一位 69 歲男士向其所屬國家法院申請改年齡為 49 歲，理由是他的健康狀況是 49 歲。結果如何，未有所聞。

人老心不老

曾見某電視台有一系列「夕陽紅」的節目，內容豐富，述說老人可歌可佩的故事，充滿生趣和激勵，散發繽紛的夕陽霞光，也給年輕人生命的啟迪。願上主賜我們智慧的心，教導我們如何數算自己的日子。是的，「你必將生命的道路指示我，在你面前有滿足的喜樂！在你右手中永遠的福樂！」（《詩篇》十六篇 11 節）

是的，晚年正是純然屬於個人的人生階段，享受人生之餘，也可完成未了心志。長者們聚在一起，交換健康和吃喝玩樂的資訊，還可以琴棋書畫，各有所精；弄拳舞劍，煞是精彩。曾有一群長者，合作繪壁畫，長度創出紀錄。也有長者們當義工，在飭養天年之餘，仍不忘服務社群。國際上叱吒風雲的人物中，更是多有長者。

曾在《讀者文摘》讀過一則美麗的故事：年逾九十的婆婆，有社工人員登門造訪，問她願否參加膳食服務計劃。婆婆答稱願意，然後她問：「我負責什麼工作？是煮食物呢還是派發食物？」其志可嘉！確實是「非以役人，乃役於人」的典範。當然，各人背景有別，健康情況不同，如有所需，社會的回饋，也可坦然接受。

黃昏新開始

誠然，身壯力健是上主的恩典，但還得老人家積極投入生命；而且通常你愈投入，就愈健康。多美麗的良性循環！是的，黃昏的太陽是美麗的；黃昏的歲月仍然可以大放異彩，在生命的詩篇中餘音繞樑。

摩西婆婆是一位畫家，80 多歲才學習繪畫，90 歲成名，擅長繪畫田園風光，筆觸迷人，七彩繽紛，筆調充滿陽光生趣。首次知道婆婆是在大學入學試的試卷中，後來又在《讀者文摘》中看到詳盡的資料，也第一次欣賞到她那充滿陽光活力的田園畫。

多年前在悉尼，有一位長者，孫兒長大了，她突發宏願，要到台灣的基督教宇宙光機構學習電腦和寫作，想要記錄下個人的人生點滴。捕捉那雪泥鴻爪，原是饒有意義的事呢！

也知道曾有一位婆婆，年近 80 之際，從新加坡來澳洲參加基督教世界華人聖樂促進會舉辦的聖樂營。會後她說：「我很感動，我相信天父呼召我，要我為祂工作。」這之後兩年，她寫了 30 首歌詞和主調，教會的朋友為她配了和聲出版了，由香港宣道書局發售。又過了三年，這位婆婆又發宏願，她嚴肅地告訴朋友，她 2001 年的計劃是寫十首愛國歌，十首聖詩，十首兒童歌，盼望在 2002 年年底出版。多麼美麗的故事！何等璀璨的夕陽！

是的，黃昏歲月仍可以有許多新的「開始」；夕陽道上，仍是花香滿徑，任你採摘。願年長的兄姊朋友們，把美妙的夕陽歲月交在天父手中，讓上主為我們成就美事；也願年輕人珍惜機會，欣賞夕陽，捕捉夕陽餘輝。

註：三國演義作者羅貫中年代早於楊慎一百多年，演義開篇詞引用楊慎之臨江仙乃由於清初文學批評家毛綸、毛宗崗父子二人。父子二人覺得這首詞的精神立論對三國演義的評說可起到畫龍點睛的作用，於是將此詞置於毛宗崗評刻本（三國演義）的卷首作為開篇詞。

您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「**決志表**」，並與我們聯絡。



決志表：

先生 女士
 姓名：(Chinese) _____
 (English) _____ (IN BLOCK LETTERS)
 年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上
 地址：_____ 郵編：_____
 電話：_____ 手提電話：_____
 電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。
我願意相信耶穌。（第一次決志）
請為我介紹教會（語言 _____）
請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：_____

本表請寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia。
CCHC (Australia) 收。或email至：hmail@cchc.org

失自由歲月 盼更美家鄉

潘振輝

新冠肺炎橫行全球。目前為止，感染者已達一億六千萬人，死亡個案亦超越 350 萬人。眾人憂心忡忡，為怕染上，口罩、洗手液、社交距離、二維碼簽到，還有近期的防疫注射皆成為每天起居焦點。是次危機不單止是衛生問題，更影響日常生活，稍有不明來歷的社區蔓延，政府立刻封城鎖界。雖然同是一國之民，也不能越境過州，更枉言離境旅行、商貿、探親。要出境嘛？非有充分理由，疊疊文件，手續重重，也許僥倖獲批，成功率之微，尤如強力球中獎者，值得慶祝。

現今交通便利，世界村已不再是概念。如果說早餐在悉尼，午餐在珀斯，晚餐於新加坡，是完全可能之事。認識不少香港朋友，視日本、台灣及泰國為後花園。只要假期一到，就離境往他國逛逛商場，吃點特色食品，無需仔細安排，簡單方便如到隣區走一趟。澳人也以紐西蘭、印尼、太平洋島國為我們後園，通行無阻，優游自在。

如今無法逍遙，不能任意往來，限制住所之內，令人受壓不舒。雖未至於囚禁四壁之間，我們仍可在本市四通八達。然而坐困愁城，卻是事實。禁足帶來的痛楚，已造成不少人抑鬱頹喪，情緒低落。失去享受他國陽光海灘，美味佳餚，免稅物品，甚至高層次的文化交流，社會認識，對一些人來說，是一大挫折。更重要的是失去這份來去無拘的自主權，儼如開放式牢房，失去自由。俗語有云：不自由，毋寧死。匈牙利人裴多菲就曾寫過歌頌自由的膾炙人口詩句：「生命誠可貴，愛情價更高。若為自由故，二者皆可拋」。自由的重要，可見一斑。

七零年代一套電視劇的插曲準確描繪今天狀況。「金絲雀，金絲雀，金色美麗似鳳。身衿貴，珠光寶氣，可惜困玉籠。令人羨煞令人慕，獲主心愛寵，難忘振翅，心裡怨嘆，誰知苦痛」。縱然我們身在澳洲，疫情不算嚴重，令人羨慕。馳名遠近的藍天白雲沒有改變，生活依然，但心底裡那份「困玉籠」、「心怨嘆」的「苦痛」，則有口難言，總希望邊防關卡開放，自由出入，回到心有所屬之地，方能釋然。

德語 Fernweh 一字由兩個名詞組成，前者「Fern」解作遠方，後者「Weh」則為疼痛，合起來的意思就是遠方之愁，即渴望浪跡他方的愁緒，與 Homesick（鄉愁 / 思鄉）一詞恰成對比。這個德語提醒我們除了對本土心屬之外，原來我們還擁有一份思念他鄉之愁。美國《紐約客》文化雜誌專欄作家 Judith Thurman 有一句名言：

「每個追夢者都知道，你完全有可能對一個從未踏足的地方產生鄉愁，甚於熟悉的家鄉」。而「我是一隻小小鳥」則有以下歌詞「想要飛呀卻飛也飛不高，我尋尋覓覓尋尋覓覓一個溫暖的擁抱，這樣的要求不算太高」。

兩段引述加起來，指出我們有一個不算太高的要求，就是祈盼重尋自由，像候鳥般不需地圖，不需指引，只按體內導航基因，飛返腦海中依稀目的地，因為在那裡，我們可以得著溫暖的擁抱。而這個目的地早在《聖經》說明：「.....一個更美的家鄉，就是在天上的。所以神被稱為他們的神，並不以為恥，因為祂已經給他們預備了一座城。」（《希伯來書》十一章 16 節）不需沮喪，我們可以不受困於地域封鎖，在神裡自由暢遊天家。



愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元
獲贈陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張

陳慧忠醫生於 2010 年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨髓癌並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邁進神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的，一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只有憐憫，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。

陳慧忠，呼吸系統專科醫生。
 肄業於香港大學 1977 年 學系畢業。
 醫香濟世。早年服務於香港伊利沙伯 院內科部，89 年開始私人執業，熱愛工作，也熱愛生命，且懂得享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典與厚，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別：_____
 地址：_____ 電話：_____
 所屬教會：_____
 請在以下適合的 內加上 ✓：
 我願意為《號角月報》代捐，請把《號角》的代捐事項和最新資訊寄給我。
 我現在為《號角月報》的出版經費奉獻 \$ _____
 付款方式：奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 郵寄：PO Box 6484 · North Ryde NSW 2113
 網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113
 Account Number: 10164406
 信用卡 (VISA/MasterCard)：
 姓名 (英文正楷)：_____
 信用卡號碼：_____
 有效日期至：_____ 月 / _____ 年
 CVN (卡背最後的 3 個數字)：_____
 簽署：_____ 簽署日期：_____

若您為《號角》奉獻 50 澳元以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病榻上的祝福》、《病榻上再次邂逅神》或《病榻上的盛筵》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。

再活一個 36 歲？

陳換新

陳力、李英和我三人均已接種疫苗，遂相約到附近的公園野餐。過去一年，我們都在視頻相見，只看見說話的頭或半身，加上柔和的燈光和修飾的鏡頭，在單面的視頻上，人總是挺好看的。今天早上春光普照之下實體見面，卻帶來驚訝，因為彼此發覺對方不僅胖了，更是蒼老了，確實歲月不饒人。

雖然一年多的「居家令」，足不出戶，似乎是個養尊處優的好時光，但無形無聲的疫病影子，小區內日增感染的數字，有如杯弓蛇影，怎能不讓大家膽戰心驚，加速蒼老？因缺少運動，看韓劇時又總少不了零食，那麼肥胖就是不可避免的後果。

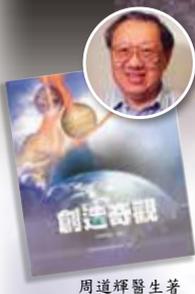
李英率先說：「既然已接種疫苗，我提議大家每天到公園運動，不單可減肥，增進快樂的情緒，而且據研究，有可能拖慢衰老的效用。雖然我們不能返還生理的年齡，運動卻可以讓我們心理上覺得年輕一點點，可能會產生快樂的心情。現在，只有回想當年，年輕有為時，每天快樂過活，悠然自得。」

李英接著說：「真的嗎？年輕和快樂有直接的關係？據最近的一個研究報告，最快樂的年齡不是天真無邪，拿著喜歡吃的冰棒的 9 歲小孩，也不是剛出道，滿懷壯志去闖天下的 20 來歲的青年，亦不是事業有成的 40 多歲，更不是退休安享晚年的五、六十歲，而是壯年的 36 歲哩！據被訪者的解釋，他們覺得 36 歲這個年齡，人生似乎到了一個高峰，比如事業上了軌道，職場上建立了良好的關係，並具有工作技術和技能，收入頗佳，且結婚後有了小孩，成為小康之家。這個年齡好像一部機器，已裝配上應有的零件，正整裝待發往另一個高峰前進。唉，我能再活一個 36 歲就好了。」

我忍不住說：「我們沒有時光隧道，不能返老還童，再活一個 36 歲，那麼人生豈不是少了快樂？其實不然，我們基督徒一生的年歲，都滿有神（上帝）賜的恩典、祝福。雖然人生會遇上波折、苦難，但神仍然賜我們喜樂。《聖經》說「你（神）以恩典為年歲的冠冕，你的路徑都滴下脂油。」「求你照著你使我們受苦的日子和我們遭難的年歲，叫我們喜樂。」（《詩篇》六十五篇 11 節；九十二篇 15 節）」



愛護《號角月報》· 支持出版經費· 奉獻一百澳元· 獲贈《創造奇觀》



《創造奇觀》 為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」（聖經·羅馬書一章 20 節）本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂，深入淺出地把艱深的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書 200 多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

本書推介

韋特康博士 (Dr. John Whitcomb · 世界知名學者，著有《創世紀的洪水》等十多本書)

這本書是我的摯友周道輝醫生的心血結晶，他在「進化論」裏，扮演著像哥白尼似的重要角色，不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此受益。周醫生認定神所賜的聖經無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講解物種起源的各個層面，包括從複雜的宇宙大體，到地底下的化石和恐龍等，這都証實了上帝創造智慧的軌跡。周醫生以科學為論證的「創造論」，足以令人信服！



您熱烈的回應，將給我們莫大的鼓勵！

姓名(中) _____ (回) _____ 性別: _____

地址: _____

電話: _____ 電郵: _____

所屬教會: _____

請在以下適合的 內加上 :

我願意為《號角月報》代播，請把《號角》的代播事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉獻上 \$ _____

付款方法: ● 奉獻支票抬頭請寫: CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 逕寄: PO Box 6484, North Ryde NSW 2113
 ● 網上轉帳: Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113
 Account Number: 10164406
 ● 信用卡(VISA/MasterCard):
 姓名(英文正楷) _____
 信用卡號碼: _____
 有效日期至: _____ 年 CVN (卡背最後的 3 個數字) _____
 簽署: _____ 簽署日期: _____

若您為《號角》奉獻 100 澳元或以上，
 將獲贈周道輝醫生著作的《創造奇觀》珍藏版一本
 (由《號角》的「科學證道」專欄彙編而成)

限量珍藏版
您值得擁有

《創造奇觀》限量珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印製。若您為《號角月報》奉獻 100 澳元或以上，即可獲贈印有周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本。我們誠懇您成為「號角之友」，長期支持《號角》的出版經費。奉獻支票抬頭請寫: CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD · 逕寄: PO Box 6484, North Ryde NSW 2113 · 或網上轉帳: Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406 · 謝謝!

女兒出閣了

三腳凳

在我們移民澳洲的第三年，我們的三女兒出世了。我們選擇了「頌」作她的名字，《聖經》說：「你的日子如何，你的力量也必如何。」（《申命記》卅三章 25 節下）上帝的名是應當稱頌的，我們盼望她有一個稱頌上帝的生命。

成長的回憶

女兒剛出生，在醫院產房已略有名聲。因為她常常哭，且哭聲特別大，護士們叫她為 Noisy Lam（很吵的林氏女孩）。女兒漸漸長大，性格也慢慢養成。她比較膽小，連聖誕老人都怕，但她競爭力強，處事認真，對自己要求高。記得有一次她參加越野競賽，途中跌倒了。她站起來，繼續跑完比賽。在到達終點線後，她發覺自己的腳在流血，才大哭了起來。

在小學的時候，我們帶女兒到華語學校學習中文。因為平時她們都是用英語，中文是第二語言，所以每個週末去上課，對我們來說都像打一場仗。因為她做事非常認真，如果寫錯了一個字，她會用擦膠擦去其他所有的字，重新再寫過。

女兒常常參加越野跑步。為了要和她一起練習，我也和她一起在家附近的大公園跑步，雖然我跑到上氣不接下氣，但我樂於和她在一起。女兒有領導才能，喜歡周詳的計劃和蒐集資料。記得那年她中學畢業，我們一家人到美國旅行，其中一站是在紐約。女兒做領隊，她編排的行程都是密麻麻的，叫我們一家人都疲於奔命，所以印象很深刻。

女兒富有愛心，我們家中曾經養了一隻牧羊狗，最愛這狗狗的就是她。考進大學，女兒修讀生物科學和護士的課程，後來進入一所公立醫院作深切治療部的護士。我們相信她的愛心，認真的工作態度，都是作為一名護士必須具備的條件。

當然，在女兒成長的日子裡，父女之間難免有不同意見的時候，有時會爭論得面紅耳赤，我想這也是成長過程之一，學習給年輕人成長的空間。我也從中學學習了很多，要謙卑自己，懂得放手 (Let Go)，讓女兒獨立思考，學習成長，讓上帝帶領她 (Let God)。

溫情的婚禮

5月1日是女兒出閣的大日子。婚禮在悉尼以南南部高地 Southern Highlands 滿有鄉村風味的 Mali Brae 舉行。我們的女婿是一位外籍的有為青年。他和女兒相識多年，彼此有共同的性情和生命方向，志同道合，可以說是天作之合。兩位年輕人，攜手面對人生，是非常興奮和期待的事。我和太太都為他們倆的結合感到欣慰。當然我們心中也有不捨得和傷感，畢竟女兒和我們一起生活已經有 20 多年，留下了許多美好的回憶。

證婚的儀式在垂柳的湖畔、青綠的草地上舉行。禮成後，他們安排了一些戶外遊戲和雞尾酒會。



夕陽西下時，廚師在戶外的火堆預備燒烤晚餐，萬千的星星點綴著清涼的夜空，宴會廳中美麗的 Fairy Lights (彩色小燈)，是很難忘的情景。在婚宴上，大家舉杯互相祝賀，雖然有眼淚，亦充滿著溫情和祝福。

在晚宴後，司儀帶領眾嘉賓玩了一個問答的比賽。這遊戲是看看誰最認識一對新人。到了最後一回合，有四個人難分上下，分不出勝負。這四人竟然是我、我太太、我們大女兒和二女婿。可見我們一家都非常認識大家。我們送了一份禮物給女兒，是兩本我們自她出世以來收集的家庭生活照，包含著寶貴的回憶。

勉勵和祝福

在婚宴上，我鼓勵我們的女兒和女婿：

要把你們的生命建立在上帝之大愛上，因為那是堅固的基礎 (Build your life on God's love as it is a firm foundation)。

要信靠上帝，這樣你們的生命便不會被動搖 (Put your trust in God and you won't be shaken)。

要知道生命是一個馬拉松旅程。生命會帶給你們很多的學習 (Life is a marathon journey. It will teach you a lot of lessons)。

要活在上帝的旨意中，喜樂地去過每一天的日子，讓每一天都成為最重要的一天 (Live your lives according to God's purpose. Be joyful and make each day count)。

女兒啊！願主耶穌基督的恩惠、上帝的慈愛、聖靈的感動常與你們同在，願你們的生命充滿對上帝的頌讚！



號角月報 澳洲版

Herald Monthly (Australia)

ABN: 84 572 612 309
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113
Mobile: 0416 626 484
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid · A3 size 29cm×40cm · Full colour

位置 Position	規格 Size (寬W×高H)	價格 Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cm×36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cm×36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cm×5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cm×10.6cm or 25cm×5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cm×16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cm×10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cm×16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cm×36cm	\$1,320

* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板 (1-Unit Sample 12.5cm×5cm)

兩單元樣板 (2-Unit Sample 12.5cm×10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，廣傳基督福音，一舉兩得甚好！
教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請參5版

十六歲

吟之

女兒把自己寫的一首歌製作成 MV。影片是活潑歡樂的，雖然詞曲有些許憂傷。或許因為對美好的青春有不捨而憂傷吧，或許青春本就是矛盾的，有困惑有努力有反叛有熱愛。

鏡頭下，她和她的朋友們玩滑板，看演出，彈吉他，踏春，談笑，擁抱。畫面上，她也記錄下弟弟和妹妹的一顰一笑，他們也成為她青春之歌裡重要的成員。她用這首「At Times Like This (像這樣的時光)」來紀念自己的 16 歲，一個不會再來一次卻永遠值得回味的 16 歲。

20 世紀 90 年代初，國內上映過一部電視劇《16 歲的花季》。這部劇的青春氣息濃鬱，關於友誼、學業、高中後的出路，還有懵懵懂懂的愛情。那時的我剛上初中，對 16 歲哥哥姐姐們的生活充滿了渴望，我以為我的 16 歲也將是豐富多彩的。

到了 16 歲，學校和家，依然是兩點一線。高中的生活和初中相比，只有更多的功課和壓力。只記得自己愛犯困，常常稀裡糊塗的。也像現在的女兒一樣愛喝咖啡，而我是晚上喝，那是為了晚上學習不打瞌睡。除了學習，還有什麼呢？節假日會唱卡拉 OK，在親戚或同學家裡。

買盤十元的磁帶聽聽歌已屬奢侈，總是盼著聽每週一次的電台節目《流行音樂一小時》。徐毅主持的這檔節目不僅介紹國內的流行音樂，還有歐美的，給我單純枯燥的生活注入了一些鮮活的氣息，為我打開了外面世界的一扇窗。這些，就是我 16 歲的生活。沒有弟兄姐妹與我爭鬧，我也無法將喜怒哀樂與誰分享。我安靜地寫作業，安靜地聽歌。16 歲是單調的，孤獨的。

不同時代背景下的 16 歲是多麼的不同，卻又同樣有著學業壓力、同輩壓力，也同樣喜歡聽歌唱歌，對沒有做過的事情充滿好奇，對事物的判斷並不很清晰，也一樣對未來充滿了期待與擔憂。這真是一個不會再來一次的年紀。而我，恍惚間，從 16 歲的少女變成了 16 歲少女的媽媽。

與女兒相處的大多數時候都是美好的，然而，時代總歸是不同了，對許多事物的看法，做事的方法，我們總有些不同。我嘗試去理解她，卻時常受挫。當我回想自己的 16 歲，當我從一個 16 歲少女的角度去看她的時候，我發現，我們會更容易接納彼此。

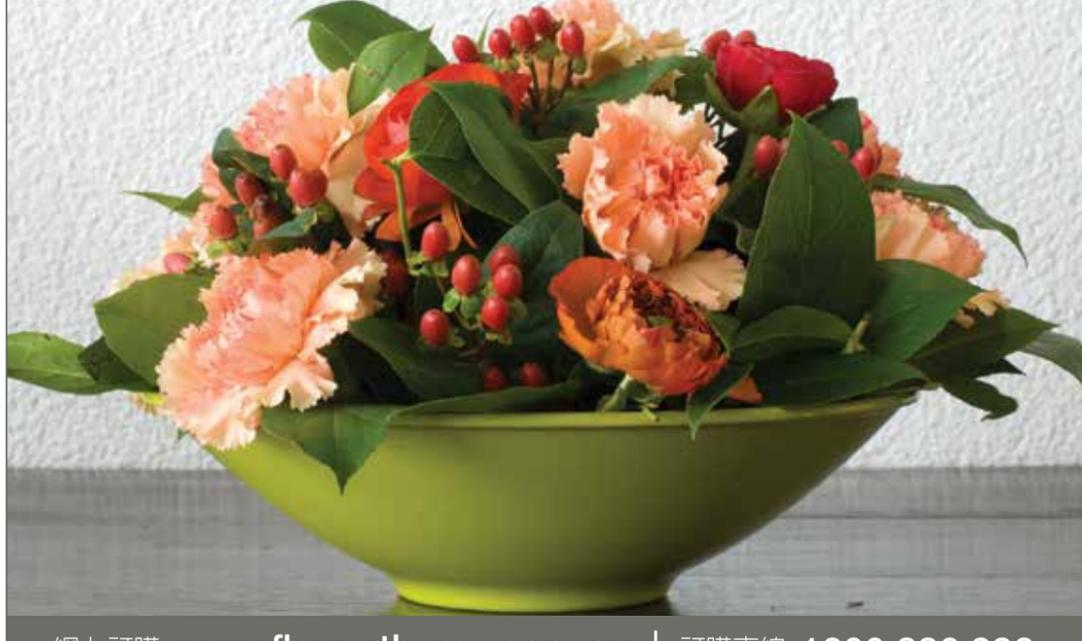
我的 16 歲，在學業的壓力下，青春期該有的情緒、愛好、夢想都被壓縮到不見了。女兒的 16 歲，她用詞曲來書寫她的青春，用滑板在風中飛舞，用畫筆表達思緒，她有許多可以釋放情緒與愛好的平台，但同時，她也有許多的困惑與迷茫，哭泣與憂傷。

我可以看到，在她 16 歲以後的日子裡，各種壓力和困惑還是會有，她會寫不同內容和情感的歌曲，對事物不再是簡單的黑白二分的看法。我希望，她慢慢會懂得將自己放在上帝手中，珍惜青春，愛護自己。因為，每一個年紀，如同 16 歲一樣，都不會再來一次。而我們，要把每一個年紀都活得永遠值得回味。

《傳道書》十一章 9-10 節寫道：「年輕人啊，在年輕時要快樂，要在青春歲月裡使自己的心歡暢。心裡想做什麼就去做，眼睛想看什麼就去看。然而，要切記：上帝必照你所行的一切審判你。所以，你要拋開心中的煩惱和肉體的痛苦，因為青春年華轉瞬即逝。」（當代譯本）



Flower theme 花儷軒 Debbie So 主理



會說愛語的父親

李飛君 (執照心理諮商師)

男人往往不善於言語表達，而透過不同的愛意表達方式，也可令父子情深，讓您的家充滿愛

父親，家庭裡重要的領袖角色。不少父親為家庭盡心竭力、起早摸黑地辛勤工作，努力賺錢養家。父親的角色不單是家人生活需要的供應者，亦是在教導和情感上的支持者。

在傳統華人家庭裡，父親對子女的愛是含蓄和間接的，一般不會用言語

直接表達，愛往往是隱藏在日常生活中的服務行為，例如照顧和供應子女的需要，保護孩子、為孩子的將來作計劃和籌備等。如果父親能夠多流露情感，與孩子亦師亦友，是最理想的親子關係。

心理學家 Gary Chapman 指出：每個人的內心都有一個情感倉庫，需要愛來填滿。他提出人與人之間可以透過不同的愛意表達方式（稱為愛的語言）來增進感情。除了上面提到的服務行為外，還有以下的四種，父親不妨參考來提升自己愛的表達能力。

1. 肯定言詞：父親不單需要督責和教導子女，亦要多講正面、鼓勵的話。「鼓勵」一詞原意是指誘發勇氣，對方因著被肯定，自信增加，有勇氣把蘊藏著的潛能發展出來。大文豪馬克吐溫曾說：「一句讚賞的話，使我有兩個月的生命力。」可見讚賞和鼓勵，能帶出強大正能量。兒女在成長階段很重視父親的評價，一個不吝嗇、經常對孩子作出鼓勵和肯定的父親，會不斷地塑造孩子的正向思想和奠定他們穩固的自我價值。

2. 精心時間：縱使工作繁忙，仍然刻意抽出時間與孩子共處，不止是身體的同在，而且有目光接觸，一心不二用，縮短心靈距離；並且透過互動，更加了解孩子的內心世界，如家庭遊戲、睡前講故事、戶外活動等，都能促進彼此之間的感情。不少孩子長大後，記憶最深刻的通常不是收到過什麼貴重的禮物，而是父親曾經帶他們去過些什麼地方、進行過什麼活動，譬如一起騎車、看球賽、放風箏等。

3. 身體接觸：肢體接觸傳遞愛的信息。善意的觸摸、牽手和擁抱，都直接感受到對方的愛意和接納。母愛的天性會不斷地擁抱和撫慰嬰兒，這是生命最早感受到愛和安全感的愛的語言，滿足生命裡情感的需要。這一代越來越多父親在照顧嬰兒上有更多參與，孩子與父親的情感聯繫提早發生。父親對孩子愛的碰觸——摸摸頭、拍肩、牽手、擁抱，甚至玩耍摔跤，都能增加孩子的幸福感。

4. 禮物：傳遞送禮物者的想念和愛意。收禮物的人必定感受到被愛，因為知道有人想念著自己。給孩子的禮物不在乎貴重，適當及猜中孩子心意的禮物最具效果，這也反映出你有花多少心思和時間去了解你的孩子。不少父親因沒時間陪伴孩子，通常會送較貴重的禮物來彌補歉疚。有句英語提醒我們：「Your presence is better than your presents（你的同在比禮物更好）」。

愛的表達是人際關係的重要技巧，父親可透過身教把這種高情商的能力傳授給下一代，一生受用無窮。許多丈夫期望妻子內剛外柔，妻子何嘗不想丈夫內柔外剛？！一個剛柔並重、善於表達愛的父親，使家人情感的倉庫充滿愛，自己辛勤經營的家庭更添溫暖。

(建議閱讀：《兒童愛之語》by Dr. Gary Chapman 蓋瑞·查普曼博士)

「橄欖樹全人關懷」推動社區、家庭、教會對精神疾病和心理問題有更多的認識和提供實際有效的關懷方法，請留意網站 olivetree.cchc.org 心理輔導服務及心理健康教育講座與資訊。



Galaxy funerals

凡事都有定期
天下萬務都有定時
生有時，死有時
栽種有時
拔出所栽種的也有時
傳道書 3:1-2

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南
讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228
Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問

e: info@galaxyfunerals.com.au
悉尼北區: Unit 6/35-39 Higginbotham Road, Gladesville, NSW 2111
悉尼南區: Shop 5, 313 Forest Rd, Hurstville, NSW 2220 (corner of Bridge St)

一個父親的失敗

陳新哲

舊約記載，當約書亞帶領百姓進入迦南美地後，以色列便進入了持續 400 年的士師時代——士師，相當於軍事或政治領袖，平時掌管民事，戰時統帥軍隊；祭司為屬靈領袖，為百姓代禱、按律法為百姓獻祭、使人與神（上帝）的關係得以恢復。亞倫的後裔以利，擔任士師與大祭司 40 年。

他看重兒子過於神

那時，以色列沒有王，人們任意而行，甚至以利的兒子何弗尼和非尼哈，雖然身為受膏的祭司，卻藐視耶和華的祭物，將百姓帶來獻給神的祭物佔為己有，甚至與會幕門前伺候的女人苟合……以利也曾勸戒：「人若得罪人，有士師審判他。人若得罪耶和華，誰能為他祈求呢？」（《撒母耳記上》二章 24-25 節）

但這兩人並不聽從父親，而以利看重兒子又過於尊重神，無力使他們改邪歸正。於是耶和華說：「日子必到，我要折斷你的膀臂和你父家的膀臂，使你家中沒有一個老年人」（30 節）、「你的兩個兒子何弗尼，非尼哈所遭遇的事可作你的證據，他們二人必一日同死。」（34 節）

神的愛必定有原則！當時，非利士人來攻打，以色列節節敗退。長老商議將象徵神之同在的約櫃抬到戰場，藉此獲得神助；以利的兩個兒子也同往。結果以色列人不僅沒有在戰場上獲勝，甚至連神的約櫃也被非利士人搶去、以利的兩個兒子也被殺。以利聽到這消息，就從他的位上往後跌倒，在門旁折斷頸項而死。幾乎同時，非尼哈的妻子生產，她因神的約櫃被搶去，公公和丈夫又都死了，而給孩子起名「以迦博」，意思是「榮耀離開以色列了」。

以利留下的鑑戒

尊重神的，神必重看他；藐視神的，他必被輕視。以利作為父親，卻沒能善盡父親的責任，沒有照著神的教訓和警戒養育和教導兒子。他的兩個兒子都因世襲而成為祭司，卻未真正認識神，以致他們在神面前的服事甚至成了對神的褻瀆，導致神的審判和懲罰臨到了以利乃至以色列。

作為以色列的屬靈領袖，以利的失敗不僅導致兒子滅亡、以色列長老自我中心，而且殃及全體以色列人！從《聖經》記載中可以看到，自從約櫃被非利士人擄去，以色列人走過了非常曲折的路程，直到幾十年之後，才由大衛將約櫃迎回神的會幕。

每個父親，都應該是自己家庭的屬靈領袖。《聖經》教導我們：「你們作父親的，不要惹兒女的氣，只要照著主的教訓和警戒，養育他們。」（《以弗所書》六章 4 節）兒女是耶和華所賜的產業，是神所造的，也是神所愛的。父母對兒女除了有責任供應物質所需、提供安全保護，還應該在學業上培養、在屬靈生命上引導。

一個危險的趨勢

今天，即便是基督徒父母也常以為，自己對兒女的愛遠過於神對兒女的愛，因而照著自己的期盼為兒女禱告卻忽視了神的心意；關注兒女的學術成就和才藝表現，過於屬靈生命的塑造。

再看當代社會環境，包括大學，尤其是藤校的學術環境，都趨於自由化和世俗化，甚至是向著反《聖經》和敵基督的方向發展。這就造成了許多敬虔基督徒之家庭的後代，經過四年大學教育後，放棄了純正信仰，成為失落的一代。

但願以利的失敗，成為我們的提醒，明白父母的愛再大還是有限，而避免重蹈他的覆轍。從小培養兒女在主裡的信心和愛心，使他們走當行的道，就是到老也不偏離。為兒女禱告時，更多地尋求神對他們的心意，更好地將他們交託給神。在幫助兒女選擇大學時，避免唯學校排名是瞻的誤區，不僅讓兒女成為對國家和社會有用的人，更讓他們成為對神國有用的人。🙏

周杰伦 20th Anniversary Concert
30 OCTOBER 2021
GIANTS STADIUM SYDNEY OLYMPIC PARK

周杰伦嘉年华巡回演唱会澳洲站战略合作伙伴
Homart
SpringLeaf
Feeling Good Naturally

拜巴力的人被除滅

文／《列王紀下》十章 11-30 節 圖／陳錦玲

圖畫聖經故事

凡亞哈家在耶斯列所剩下的人和他的大臣、密友、祭司，耶戶盡都殺了，沒有留下一個。耶戶起身往撒馬利亞去。在路上、牧人剪羊毛之處，遇見猶大王亞哈謝的弟兄，問他們說：「你們是誰？」回答說：「我們是亞哈謝的弟兄，現在下去要問王和太后的眾子安。」耶戶吩咐說：「活捉他們！」跟從的人就活捉了他們，將他們殺在剪羊毛之處的坑邊，共四十二人，沒有留下一個。

耶戶從那裡前行，恰遇利甲的兒子約拿達來迎接他，耶戶問他安，對他說：「你誠心待我像我誠心待你嗎？」約拿達回答說：「是。」耶戶說：「若是這樣，你向我伸手」，他就伸手；耶戶拉他上車。耶戶說：「你和我同去，看我為耶和華怎樣熱心」；於是請他坐在車上，到了撒馬利亞，就把撒馬利亞的亞哈家剩下的人都殺了，直到滅盡，正如耶和華對以利亞所說的。

耶戶招聚眾民，對他們說：「亞哈事奉巴力還冷淡，耶戶卻更熱心。現在我要給巴力獻大祭。應當叫巴力的眾先知和一切拜巴力的人，並巴力的眾祭司，都到我這裡來，不可缺少一個；凡不來的必不得活。」耶戶這樣行，是用詭計要殺盡拜巴力的人。耶戶說：「要為巴力宣告嚴肅會！」於是宣告了。

耶戶差人走遍以色列地；凡拜巴力的人都來齊了，沒有一個不來的。他們進了巴力廟，巴力廟中從前邊直到後邊都滿了人。耶戶吩咐掌管禮服的人說：「拿出禮服來，給一切拜巴力的人穿。」他就拿出禮服來給了他們。耶戶和利甲的兒子約拿達進了巴力廟，對拜巴力的人說：「你們察看察看，在你們這裡不可有耶和華的僕人，只可容留拜巴力的人。」

耶戶和約拿達進去，獻平安祭和燔祭。耶戶先安派八十人在廟外，吩咐說：「我將這些人交在你們手中，若有一人脫逃，誰放的必叫他償命！」耶戶獻完了燔祭，就出來吩咐護衛兵和眾軍長說：「你們進去殺他們，不容一人出來！」護衛兵和軍長就用刀殺他們，將屍首拋出去，便到巴力廟的城去了，將巴力廟中的柱像都拿出來燒了；毀壞了巴力柱像，拆毀了巴力廟作為廁所，直到今日。

這樣，耶戶在以色列中滅了巴力。只是耶戶不離開尼八的兒子耶羅波安使以色列人陷在罪裡的那罪，就是拜伯特利和但的金牛犢。耶和華對耶戶說：「因你辦好我眼中看為正的事，照我的心意待亞哈家，你的子孫必接續你坐以色列的國位，直到四代。」



昆士蘭布里斯班道旺浸信會
Toowong Baptist Church, Brisbane, Queensland
 本會為多元文化教會，有粵語、英語和華語堂
 現誠聘 全職 粵語堂牧者

- ◎ 對傳福音，牧養，栽培，關懷有負擔
- ◎ 聖經學院神學學位
- ◎ 多年牧會經驗
- ◎ 能操流利粵語、英語
- ◎ 有澳洲永久居留身份者優先考慮

聯絡人: TBC Pastoral Search Committee
 電郵: ccpsc@toowongbc.org.au

從憂愁到喜樂

「不知道為了什麼 憂愁它圍繞著我」——引自流行歌曲《千言萬語》
「你們心裡不要憂愁」——引自新約聖經《約翰福音》

江河

憂愁的傳承

中國人從古至今，是比較憂愁的。曹操在他的《短歌行》中，說他「憂思難忘」、「憂從中來」。李白的《秋浦歌》用「白髮三千丈，緣愁似箇長？」形容他的愁緒之長。李清照不說她的愁有多長，而說她的愁有多重；重到一隻小船，恐怕無法承載：「聞說雙溪春尚好，也擬泛輕舟；只恐雙溪舴艋舟，載不動許多愁。」（《武陵春春晚》）辛棄疾也認為「閒愁最苦」，才說「休去倚危欄，斜陽正在，煙柳斷腸處。」（《摸魚兒》）

崔顥登上黃鶴樓，目睹「晴川歷歷漢陽樹，芳草萋萋鸚鵡洲」的壯闊景觀，內心卻湧出「日暮鄉關何處是？煙波江上使人愁」的感嘆。范仲淹在《蘇幕遮·懷舊》像是勸說自己：「明月樓高休獨倚，只怕「酒入愁腸」，都「化作」了「相思淚」。

南唐李後主的離愁是「剪不斷，理還亂」。（《相見歡》）懷想故國，昔日榮華尊貴，俱已煙消雲散，怎不叫人愁腸百結！因而寫下《虞美人》的千古名句：「問君能有幾多愁？恰似一江春水向東流。」歐陽修的心情甚至比憂愁更苦：「別後不知君遠近。觸目淒涼多少悶」、「夜深風竹敲秋韻。萬葉千聲皆是恨」。（《玉樓春》）到了「觸目淒涼」、「皆是恨」的地步。

這種憂愁的性格，世代傳承，直到如今。這一點，從當代流行歌曲中，也可以找到踪跡：

「不知道為了什麼／憂愁它圍繞著我／我每天
都在祈禱
／快趕走愛的寂寞」

（《千言萬語》作詞：爾英／作曲：古月）

「看那江河的水悠悠淚長流／江水問你為了
誰憂愁」

（《江水悠悠淚長流》作詞：莊奴／作曲：古月）

憂愁怎麼分

綜觀中國人的憂愁，大體可歸類於三種。

一種是帝王將相、士大夫之憂。他們常懷天下之憂，也為自身處境而憂，或為國勢衰敗，或為壯志未酬、仕途坎坷、人生失意等等；以上幾位詩詞作者，就是最佳例證。

其次是鄉愁，或者稱離愁。就是離鄉別井，四處漂泊，懷念故鄉親人之愁。從歷世歷代留存下來的詩詞作品中，我們能看到大量表達思鄉的題材。其中李白的《靜夜思》、崔顥的《黃鶴樓》，都是人們耳熟能詳的名作。可見中國人的家鄉情結，是何等難解難分。

再次是情愁。這類作品更是汗牛充棟，數不勝數。舉一個比較有代表性的例子，就是北宋聶勝瓊《鷓鴣天》裡的名句：「枕前淚共階前雨／隔個窗兒滴到明」。思念情人到一個境地：整夜流淚，如窗外潺潺夜雨，直到天明。雖字面無一愁字，卻將滿懷的愁情，透過滴滴「淚水」和「雨水」，表露無遺。至於現代人所唱的歌，可謂「千言萬語」只為愛，「萬水千山總是情」。突口而出，便是「不知道為了什麼，憂愁它圍繞著我」。每天都在祈禱，竟然是為「趕走愛的寂寞」。眼前「水悠悠」，心中「淚長流」；問江水，為誰憂愁？「忘不了」的，是「情人的眼淚」。「三月裡的小雨」下不停，「山谷裡的小溪」流不停，帶著「滿懷的淒清」，「可知我滿懷的寂寞？」

當然以上歸類，只是按題材劃分。就實際而言，那些常懷天下憂之士，也寫鄉思離愁。《岳陽樓記》和《蘇幕遮·懷舊》的作者同為一人。他既有「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」的博大心胸，也有「黯鄉魂，追旅思」、「酒入愁腸，化作相思淚」的萬般柔情。

總而言之，如果你常讀這類憂愁詩詞，唱這些流行歌曲，定必愁雲慘霧，籠罩心頭，鬱悶不已。這是筆者的親身體驗。

大衛的喜樂

然而當你展讀《詩篇》，眼前會展現另一番景象：「耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。」（廿三章 1 節）「你使我心裡快樂，勝過那豐收五穀新酒的人。」（四篇 7 節）詩人大衛並非沒有危難、艱險、悲哀、痛苦，可是他相信：「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在。」（廿三篇 4 節上）「你已將我的哀哭變為跳舞，將我的麻衣脫去，給我披上喜樂。」（三十篇 11 節）當詩人陷在罪中，他呼求道：「上帝啊，求你按你的慈愛憐恤我！按你豐盛的慈悲塗抹我的過犯！求你將我的罪孽洗除淨盡，並潔除我的罪！」（五十一篇 1-2 節）

他認識到「耶和華是我的力量，是我的盾牌；我心裡倚靠祂，就得幫助。」就如此說：「所以我心中歡樂，我必用詩歌頌讚祂。」（廿八章 7 節）他的祈禱不是「趕走愛的寂寞」，而是說：「耶和華是我的產業，是我杯中的分；我所得的，你為我持守。用繩量給我的地界，坐落在佳美之處；我的產業實在美好。」「因此，我的心歡喜，我的靈快樂，我的肉身也要安然居住。」（十六篇 5、6、9 節）

個人認為，大衛之所以能夠出憂愁，入喜樂，是因為他信靠上帝，一生以上帝為主，尊上帝為大。對現今的人而言，是一個非常好的榜樣。讓我們來「唱一首天上的歌」（小敏《迦南詩歌》），作為本文的結束：

「生命的河／喜樂的河／緩緩流進我的心窩
／生命的河／喜樂的河／緩緩流進我的心窩
／我要唱那一首歌／唱一首天上的歌／頭上的烏雲
／心裡的憂傷／全都灑落」☺



哥頓浸信會
Gordon Baptist Church

地址：20-22 Park Avenue, Gordon, NSW 2072
 主日聚會：英語崇拜 9:00am 及 11:00am
 國語崇拜 9:00am
 粵語崇拜 11:00am
 聯絡牧者：Rev. John Merchant (英語堂)、橋傳道(國語堂)及姚紀星牧師(粵語堂)
 教會電話：(02)9418 1148
 電郵：info@gordonbaptist.org.au
 教會網頁：www.gordonbaptist.org.au

「1:99 漫步澳洲」創意分享

文／本報記者
圖／陳傳道

記：陳傳道，最近看到你們在「臉書」同「YouTube」上，開始有計劃和有步驟地，分享我們城市的人文風景圖片和視頻。畫面拍得非常美，文字又很簡潔；視頻則非常流暢，配樂也很舒服。請問你為什麼要拍這些風景呢？

陳：作為傳道人，牧會已一段日子了。我發現身邊的基督徒，接觸非信徒的機會愈來愈少，所以自己一直在想，如何有更多機會認識不同的人。

過去一年，因著疫情和社交隔離的關係，我們的生活模式出現了很大轉變。工作是網上開會，學校是網上教學，教會有網上崇拜，連旅行也要轉到網上。我們因此看到，網上的網民已成為一個龐大的群體，而當中大部分還是未得之民。

我認為這是一個好機會，透過不同類型的影片，在社交媒體上，跟來自不同地方的網民接觸。影片的內容不一定是信仰這些嚴肅的話題，反而與日常生活有關的影片會更容易讓非信徒接受。

記：請問題目中的「1:99」，有什麼特殊意義嗎？

陳：是的。「1:99」的意思，來自耶穌所講「失羊的比喻」。在《路加福音》十五章4節經文裡，耶穌這樣說：「如果你們有人有一百隻羊，走失了一隻，難道他不暫時把那九十九隻留在草場上，去找那隻迷失的羊，一直到找著為止嗎？」我想的就是，透過這個頻道去尋找圈外的羊，並與他們建立聯繫。

記：那，「漫步澳洲」呢？

陳：選擇拍「散步」作為影片題材，靈感來自香港一個類似的視頻，加上我本身很喜歡散步。散步除了可以放鬆心情之外，更是與神相交的時刻。當我面對壓力與困難時，我便會一面散步，一面在心裡祈禱，散步有一種與神同行的感覺。



「1:99」精彩的社區圖片

還有，散步時會提醒我人生總有出路，在面對困難時只要堅持不放棄繼續走，人生總會走到目的地。因此這些「散步」片是想表達「人生是有出路」的信息，這個出路當然是耶穌基督。若網民心裡有憂愁，我也希望這些影片讓觀看的人感到療癒和舒暢。

此外，用「漫步」也有特別含意。我移民澳洲十年，發現除了那些很吸引人的著名旅遊景點之外，在我們生活的每一個社區，都有自己獨特的「小細緻」，值得我們用心慢慢去欣賞。這些「小細緻」，常常由於我們行色匆匆，而將它的美給忽略了。因此我希望以一個漫步的視角，去紀錄我們生活環境的優美，去品味澳洲社區的韻律。再者，我也希望能把澳洲的景緻，透過這個頻道，分享給不能到澳洲旅遊和生活的人。

記：現在你們剛起步，今後有什麼計劃，希望達到怎樣的目標呢？

陳：我與幾位弟兄姊妹一起合作，除了這個YouTube頻道外，在「臉書」與「Instagram」都設有專頁，藉此讓人更多認識我們的社區及其歷史。我希望，能慢慢聚集到一班喜愛這些影片和相片的人，並與他們建立更多互動和交流關係。當然，作為一種新的嘗試，我們還有很多地方需要學習和改進。求主幫助和使用我們，讓我們能得著更多的人，引領未信的人歸主。🙏



陳傳道的拍攝團隊，正在布里斯本河岸拍攝落日



華澳浸信會展愛堂

Chinese and Australian Baptist Church – West Ryde

主日崇拜地點

1 Reserve Street, West Ryde
9:15am 粵語早堂崇拜
11:00am 國語崇拜

Marsden中學 Winbourne Street, West Ryde
9:15am 英語崇拜
11:15am 粵語午堂崇拜

週間社區活動

星期一 金齡之家 (10:15-12:30)
星期三 兒童遊戲組 (10:00-12:00)
星期四 樂齡中心 (10:00-12:00)
星期五 興趣班 (10:00-12:00)

歡迎參加

1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114 聯絡電話：(612)9804 0052 電郵聯絡：office@cabc-wr.org

「敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。」(箴言9:10)

六月份West Ryde Hall主日崇拜繼續以實體及網上直播同步進行。

得人又得魚

謝正雄



得人又得魚，喜上眉梢

澳洲的冬天來了，釣魚旺季也隨即開始。

我愛釣魚，曾經出版過全台灣第一本介紹「飛繩釣法」的釣魚書。不過，如今更愛在街頭「撒網」傳福音，喜歡如得魚那樣，覓得途人信主。

「嗨，今天得魚沒有？」一個熟悉的聲音打斷我的思路。說話的是一位路人，我們算是老相識了。他每天上下班從這裡經過，而我每週都來這裡，站在街頭傳福音，自然少不了跟他交談和溝通。久而久之，他對《聖經》一些主要經文也有所了解。這天見我又在這裡傳福音，便風趣地過來打聲招呼。

真是言者無意，聽者有心。他這麼一說，真的惹起我那釣魚癮來。待到收拾停當，我便馬不停蹄地趕往海邊釣場，釣魚去！

昆士蘭東南部漫長海岸線，有好多優秀的釣點；有的適合磯釣，有的就適合灘釣。讓我從北向南給大家作個介紹吧。

陽光海岸的努沙 (Noosa head) 國家公園內，向著大海那一面，有不少崎嶇懸崖，這裡是磯釣的好地方，主要魚種有大王魚 (Kingfish)。

若想在布里斯本尋找好的磯釣地點，就需要坐渡輪，到北斯德布魯克島 (North Stradbroke Island) 的 Point Lookout 去，有時還能在垂釣期間，看到鯨魚游過的壯觀情景。布里斯本 Gateway 收費大橋下面，則是灘釣的熱門點，幾乎每天都能見到垂釣的人。

黃金海岸優秀的灘釣地點很多，從沙嘴海灘 (The Spit) 開始，一直延伸至新南威爾士州境內的金斯克利夫 (Kingscliff) 海灘，都有釣魚愛好者的立足點。通常講，沙嘴釣點人比較多，不過稍微往裡走一點，Seaway 海灘也有很多魚上鉤，垂釣的人則相對少一點。在黃金海岸灘釣，主要漁獲有鱷魚、太樂、左口等。

飛繩釣天地



THE BEAUTIFUL OF FLYFISHING

謝正雄及其伙伴精彩的回憶……



作者出版的釣魚專著

正所謂「三句不離本行」。儘管在釣魚，我也不會忘記傳福音。有一次，我看釣不到魚，就找在不遠處釣魚的華人聊了起來。他也是從台灣移民過來的，還是一位果樹栽培專家。我向他介紹天國的好消息，談了好長時間。後來，聽說他真的受洗成為基督徒，對我來說，釣上多少條魚，都比不過得一人信主開心啣！

Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心

Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生

服務範圍：
醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、葯房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：9643 3800 地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144
電話：7804 3700 地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

神是我們的避難所是我們的力量是我們在患難中隨時的幫助

託交聖經查港滯

凱燕

文太是墨爾本居民，現時滯留香港，等著機位返回墨爾本，與在墨爾本的家人團聚。

文太是去年（2020）11月10日，在澳洲疫症稍為平靜時，乘飛機去香港，照顧剛生下孫女的二女兒。在香港這段時間，文太經歷香港疫情飆升，有百多宗的病毒感染確診，使她極為擔心和憂慮。害怕自己也成為帶病毒者，造成女兒家庭的負擔，幫忙不成反而成為女兒的負累，反過來要女兒照顧。



在香港半年多，儘量留在家中，除了幫忙看顧小孫女，仍會積極上線，參加網上查考《聖經》班，學習如何跟隨神（上帝），好使心裡得力量。起初內心也有掙扎：「你太疲倦了，休息一下吧，多些休息，讀經太費神」。但在線上與弟兄姊妹探索經文時得激勵，要繼續努力不停止，每週最少一次在網上研讀《聖經》。

文太本已安排在6月底返回墨爾本，所以在4月12日及5月3日分別接種了一劑伏必泰的新冠肺炎疫苗。兩次都一早作好準備，早睡休息養好身體，放鬆精神。前往打針時，預先煮好容易消化又多水分的皮蛋瘦肉粥，好讓回家得到盡快補充。兩次打針的反應各不同，第一次針口只是微痛；第二次針口紅腫、身體發熱、雙手無力和頭暈。本身有血壓高的她，卻變成血壓低，甚至抱著孫女躺在床上，竟在不自覺間，讓小孫女從床上跌到地上。好在小孫女沒有什麼事，也沒有弄傷。五月中接到航空公司通知，返回墨爾本的航班已經取消，要延遲至10月份才可確定上機日期。

不如意的事一件接一件，因遇上新冠肺炎巴基斯坦變種病毒入侵，她的住處全幢大廈700多人要即時接受疫症檢測，幸好蒙神（上帝）看顧，無人受感染！文太體會到人的力量有限，在身體許可的情況下，響應政府呼籲打防疫疫苗，做一個負責任的市民。在回應屬靈的教導時，就要樣樣交託給救主耶穌基督，相信神有美好安排。🙏

後記：筆者在執筆時，病毒已開始在維多利亞州社區傳播，慶幸澳大利亞政府能夠全面追蹤到傳播鏈。維州為著社區健康與安全，進行第四度封城，雖然約有1萬五千人需要進行強制隔離，實屬大幸。維州加油、墨爾本加油、全世界都要加油！記住勤洗手、出外戴口罩、保持1.5米社交距離，大家努力，阻斷病毒。

認識基督 更新生命 裝備服事

墨爾本神學院
中文部
現正招生

課程查詢
聯繫：Judy Wong/Phoebe Hoi
電郵：jwong@mst.edu.au/phoi@mst.edu.au
電話：(613) 9881-7800 (內線按2)
地址：5 Burwood Hwy, Wantirna Vic 3152

mst
Melbourne School of Theology
墨爾本神學院

2021年第二學期

網址：<http://chinese.mst.edu.au/>

獨居老人的疫情感想

筱玲

疫症！病毒！不斷地變種，引致多國人命死亡，經濟受創。澳大利亞政府呼籲國民，快快預約接種疫苗，疫苗能保護您與您的家人，抵擋可怕病毒，確保社區安全。澳洲政府不單止要保護市民，也要保障社會經濟。維多利亞州近日出現多宗從印度輸入的新冠肺炎變種病毒，已在社區產生感染，筆者執筆時維州宣佈第四次封城。（前三次分別是 2020 年 3 月 24 日、7 月 9 日，和 2021 年 2 月 12 日）

這次從 5 月 27 日晚上 11:59 分開始進行的七日封城，強制市民在室內室外都要戴上口罩，要遵循衛生建議；提醒國民如有什麼症狀，都不要輕視，都要前往檢測，並且要隔離直至有化驗結果為止。這是州政府為了阻斷病毒的傳播，採取的必要措施，希望州內甚至全澳洲可以很快控制疫情，重新開放。

從 2019 年末開始，COVID-19 新冠肺炎病毒向世界拋下戰書，直到現在 2021 年中了，仍然在殘害世人，有人說好像是另一類的世界大戰，甚至有點兒沮喪！但這次不是人與人之間的爭戰，而是人類與病毒的大對決，爭戰好像沒完沒了，你有防禦的疫苗時，病毒又不時變種逃避防禦。筆者祈求科研醫護人員能夠研發出可以抑制所有變種病毒的疫苗或藥物，為人類贏得這場世紀大戰。

筆者獨身居住在墨爾本，現年已經 72 歲，親人都住在其他州。在此之前從來沒有想過今天的生活居然無口罩不成。出門戴口罩，不去人多的地方，保持社交距離，勤洗手，搓消毒液等等，成為生活常態。

疫情之始，澳大利亞政府為了防止疫情蔓延，施行嚴厲的禁制令，對於我這些獨居老人來說，起初確有些不習慣，因獨居生活本來已很單調，在禁制令下更不能隨便外出，每日宅在家中，真有坐困愁城的感覺。筆者又常常記掛著在柏斯工作的兒子，不能見面。正是心有千千結，猶如大石壓在心頭，喘不過氣來！

幸得聖靈在心裡引領，參加了傳道和師母的墨爾本豐盛外展平台，讓我認識了主耶穌基督，領受到神的恩典，解開了心中的捆綁，現在生活得平靜而喜樂，雖然仍然記掛著兒子，但已懂得祈禱和交托。

雖然維州仍在封城之中，感覺上還比較安全，因為人們的防範意識加強了。不像過往的兩三個月，政府沒有強制規定，人們也好像沒有疫情一般，聚集一起，吃喝玩樂。

值得一讚的是，過往三個月，墨爾本豐盛外展舉辦實體聚會活動時，按照政府的建議，各人均被要求戴上口罩，既保護自己，也保護別人，作一個愛人如己的好榜樣。如果維州的人，甚至全澳洲或全世界的人都有這個態度，這個疫情大流行是否可以快些結束呢？

現在世界仍然有許多地方受病毒侵害，筆者鼓勵大家為世人禱告，這場人和病毒的戰爭，雖無大炮烽煙，卻有無形的殺手。我們要懇求救主耶穌基督的保守，用大能雙手把疫情病毒帶走，令世人可以有平靜而安定的生活！🙏



Ashfield Address
 19 Holden Street, Ashfield,
 NSW 2131(Cnr Holden &
 Norton Streets)
 Tel (02) 97990340

Ambassadors Gospel Bookshop
 國際使者福音書室

Specialising in English and Chinese
 Bibles, Christian Books, Gifts, Audio,
 Videos, Multimedia Products and more

專營：中、英文聖經、基督教書籍、
 精美禮品及多媒體影音光碟等

週一至六 Mon-Sat 10:00am-5:00pm

霹靂鎮華人基督教會
 Blacktown Chinese Christian Church
 3 George Street Blacktown 2148 Ph. 98312000 & 96213911 (Ph & Fax)

粵語敬拜	9:45am-11:00am
國語主日學	9:45am-11:00am
國語敬拜	11:30am-12:45pm
粵語主日學	11:30am-12:45pm
兒童敬拜	9:45am-12:45pm
英語敬拜	9:45am-11:00am
英語主日學	11:40am-12:30pm

Email: blacktownchurch@gmail.com

現代護理學先驅 弗羅倫斯·南丁格爾

啟之編寫

弗羅倫斯·南丁格爾 (Florence Nightingale, 1820-1910) 生活在 19 世紀英國一個富裕的家庭中，父母都是虔誠的基督徒，她在濃鬱的屬靈氣氛下成長，加之父親經常舉辦慈善活動，基督博愛、奉獻的精神很早就紮根於這顆幼小的心靈。她曾經在日記中寫道：擺在我面前的路有三條：一是成為文學家；二是結婚當主婦；三是當護士。最後她選擇了第三條道路。她在日記中稱「1837 年 2 月 7 日，主在召喚我了，要我去為祂效勞。」從此，她明白了人生的目標，立志奉獻終生，服務有需要的人。



選擇當護士

那時的英國，醫院骯髒不堪，病人無法得到很好的護理，護士是一些無知、粗俗的女人做的工作，她的父母甚至覺得她的選擇損害了他們家的名譽。南丁格爾決心要改變這一切。

1853 年，她在倫敦擔任了婦女醫院院長。1854 年，克里米亞戰爭爆發，她接受政府的邀請和任命，帶領 38 名婦女，離開倫敦，啟程前往克里米亞擔任戰地護理工作。一開始，工作並不順利，士兵們因為傷痛和不滿，常常對著她們大喊大叫，但南丁格爾以她的善良和精湛的護理水平，贏得了傷兵們好感，漸漸地，士兵們不再罵人，不再粗魯地叫喊了。

「持燈女士」

夜靜時，南丁格爾會提著一盞油燈，到病房巡視，她仔細檢查士兵們的傷口，看看他們的傷口是否換過藥了，他們是否得到了適當的飲食，被子蓋好了沒有，病情是不是得到了控制。士兵們都被她的舉動感動了，有的病人竟然躺在床上親吻她落在墻壁上的身影，表示感謝和崇高敬意。

她還會安慰一些重病者，並督促士兵往家裡寫信以報平安，她自己也寄了幾百封信給那些死亡士兵的家屬，安慰他們。這些工作，雖然都是默默無聞的，但給士兵們帶來了莫大的精神和身體的撫慰。於是，南丁格爾成了士兵中一個傳奇式的人物，大家都知道了這樣一位「持燈女士」。在克里米亞短短半年時間裡，傷兵的死亡率由原來的 40% 下降到 2.2%。

現代護理教育奠基人的貢獻

1860 年，南丁格爾用英國政府獎勵的錢，創建了世界上第一所正規護士學校，她被譽為現代護理教育的奠基人。1907 年，英王還授予她功績勳章，她成為英國歷史上第一個接受這一最高榮譽的婦女。

她畢生致力於護理事業，在護理學科的建立和護理專業形成過程中做出了開創性的貢獻，主要包括：

(1) 提出了科學的護理理論。南丁格爾一生撰寫了大量報告和論著，包括《護理札記》、《醫院札記》、《健康護理與疾病護理》、《工人護理》、《農村護理保健》、《地段訪視及家庭護理》等多部專著。最著名的是《護理札記》，闡述了護理工作應遵循的指導思想和原理，詳細論述了對病人的觀察及精神、衛生、飲食對病人的影響。該書被稱為護理工作的經典著作。

(2) 創辦了第一所護士學校。1860 年南丁格爾在英國聖托馬斯醫院創辦南丁格爾護士學校，以傳授科學的護理專業知識和高尚的道德為主，培養了一批新型護士，使護理由學徒式教導成為正式的學校教育，為護理教育奠定了基礎。醫院辦護士學校的產生開啟了護理教育歷史發展的新階段。直至 20 世紀 50 年代，院辦護校一直是世界各國培養正規護士的主要途徑。

(3) 創立了護理管理的典範。南丁格爾在克什米亞戰爭中做了大量工作，更多的是管理工作。她努力推進的從病房基本建設到醫院規章制度的建立，保證了醫療護理技術的實施，提高了護理質量，這些都成為護理管理的典範。在她的代表作之一《醫院札記》中，還對醫院建築、管理和衛生保健工作，提出了很多有針對性和實用價值的改進意見。

(4) 開創公共衛生護理和家庭護理。南丁格爾對家庭訪視、環境衛生等方面均有論述，並支持護士開展這方面工作。瑞士銀行家鄧南在她的影響下，於 1864 年在日內瓦成立國際紅十字會，救治當時歐洲戰場上的傷病士兵。

她逝世後，為了表示對她的敬仰，世人把她的生日 (5 月 12 日) 定為國際護士節。1912 年，第 9 屆國際紅十字大會的代表一致通過決議，設立南丁格爾獎。她的故事被翻拍成電影，成為世人的榜樣。



華澳浸信會 展信堂

Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日	粵語	Eng	國語	English	週間活動
9am	查經班	Worship	崇拜	兒童主日學	星期三 國、粵/兒童樂園 10:00am
11am	崇拜	Bible St	查經班	兒童主日學	星期三 英語大專/職青 7:30pm
3pm	崇拜	Bible St		兒童主日學	星期四 樂齡中心/粵職青 10:00am/8:00pm
5pm	查經班	Worship		兒童主日學	星期五 粵國英 / 青年團契 7:30pm - 10:00pm

一片丹心 多般恩典

文／南丘；圖／Young Man、南丘



如果說，只用一個字來概括陳恩明牧師的事奉人生，將是哪個字呢？我會選擇「多」字。因為，在他過半個世紀追隨主耶穌，越窄門走狹路的過程中，真的是蒙恩多多，才華多多，經歷多多，也堅持多多。

多有恩賜

陳恩明牧師出生在基督教世家，幼年時已跟隨父母去教堂敬拜神（上帝）。童年移居香港後，繼續在教會氛圍裡長大。青少年時期雖有過幾年反叛經歷，混雜黑社會，趕潮流，做飛仔，喜歡騎電單車橫衝直撞。不過，這樣的日子並沒維持多久，在一次跟媽媽跪禱時，他的心被聖靈所感動，對自己的放蕩不羈懺悔不已，他流著淚求天父寬恕，並立志重新站立，甘願為主服事一生。

那年，他僅22歲。戒了煙，止了酒，懷著謙卑的心，走進教會。當時，他並不知道，神要他悔改，回到教會，是有大的使命要陶造他，同時，神的恩賜也在悄無聲息之中，注入他的智慧裡。

進入教會的第三天，年輕的陳恩明就被詢問，有一份中、英文翻譯《聖經》的工作，等著人來做，要不要應聘？陳恩明並沒有受過專業英語訓練或翻譯課程的培訓，只有跟別人一樣的中學英語基礎教育資歷，可他有感動去應徵，結果就被錄用了。

這是神給他的恩賜！他從一開始就非常勝任這項工作，而且逐漸地做出了名堂。從80年代初開始，直到今天，陳恩明牧師已經出版過三、四十本福音譯作，不少還是經典或暢銷的翻譯書籍。不過，最為人津津樂道的，是他智慧型的即時傳譯恩賜。

1987年，名佈道家路易·包樂 (Luis Palau) 訪港講道，由陳恩明牧師擔任口譯；1990年，著名佈道家葛培理 (Billy Graham) 在香港大球場舉辦有數萬人參加的大型佈道會，陳恩明牧師同樣擔任口譯；來自印尼的華人知名佈道家唐崇榮牧師的講道，也由陳恩明牧師擔任普通話翻譯廣東話的傳譯服事。

由於他的傳譯不僅精準，還特別傳神，連講員的語氣、手勢和表情都能生動地傳譯出來，在香港社會各種「名嘴」林立的氛圍裡，陳恩明牧師也毫不例外地獲得了「傳譯名嘴」的稱號，成為世界各地「巨星級」大佈道家訪港講道的「御用」傳譯員。

我們不妨來回顧一下，陳恩明牧師即時傳譯的精彩片段。

有一年，陳恩明牧師在一場大型佈道會上，為當時香港崇真會總牧及信義宗聯會會長的羅祖澄牧師作廣東話至普通話的傳譯。羅牧師在介紹陳牧師時，特別稱讚道：「我去過世界各地華人教會，事奉主30年，未見過一位如此有翻譯恩賜的人。」接著，羅牧師也不乏風趣地說：「我有點擔心，可能人們以為他在講道，而我是翻譯。」未等聽眾的笑聲響起，陳恩明牧師已經機智地翻譯為：「我相信觀眾的眼睛是雪亮的」。當場引爆哄堂大笑，羅牧師也忍不住笑出聲來，要停頓一會兒，定定神，才能繼續他的講道。

多有才藝

熟悉陳恩明牧師的同工或弟兄姊妹，相信都見識過陳牧師吹拉彈唱的藝術恩賜。他講道時，如果看見身旁擺著某種樂器，拿起來就可以即興演奏一番。

陳牧師會玩的樂器非常多。他會拉二胡，彈吉他，還會吹色士風 (Saxophone)，連唱歌都有一副好嗓子。同樣地，陳恩明牧師也沒接受過專門的音樂培訓。中學音樂課程也僅教導最基礎的音樂常識，能將這麼多樂器都玩得轉，若不是出於神的恩賜和使用，誰有這個能耐呢？

陳恩明牧師透過演奏音樂來傳達福音信息，和他的「傳譯名嘴」一樣，同樣玩到很專業，並對福音傳播產生影響力的水平。

從1974年，首次參與「民歌佈道會」開始，陳恩明牧師初嘗到用音樂服事的樂果。他覺得用音樂佈道，容易與聽眾建立溝通關係，激發整個場面的活躍氣氛，並且透過音樂，能將福音的信息傳遞進人們更深層的意識裡。從此，陳恩明牧師對這類佈道會樂此不疲。

他參與演出的各類型音樂佈道會，多不勝數。他曾赴美國與角聲使團同台演出讚美歌曲；來到澳洲悉尼出席在約克劇場舉辦的「群起的飛鷹」跨媒體佈道音樂劇，擔任大會講員（詳情刊於本報2017年11月號）；在布里斯本，陳恩明牧師又與知名色士風演奏家蕭東山牧師，及小提琴音樂家商泉弟兄，聯袂演出「恩重如山」音樂佈道會；2008年又和張堅庭和鄧淑儀（見證刊於本報2019年10月號）一起，在香港舉辦「永不疲乏」敬拜音樂佈道會；他也曾在香港只有大牌明星才敢去的著名紅磡體育場開過大型音樂佈道會。

2009年在灣仔的新伊館參與「錫安城」音樂演唱會，座無虛席，轟動一時；不過，更加轟動的是2018年在旺角的花嘜臣場館，參與「溫文五牧演唱會」，這是一台大型搖滾樂讚美敬拜會。這場演唱會上，陳恩明牧師頭戴藝術氣息濃厚的瓜皮帽，身著「百花齊放」亮麗的西服外套，拉著二胡，唱著讚美詩。一曲完畢，馬上又換上吉他，彈奏起獻給太太的愛情曲《You're my best friend》，讓在場觀眾不僅眼前一亮，更有耳目一新的喜悅感。

陳恩明牧師的才藝，與音樂一樣豐富多彩。他講道的風格不僅激情飽滿，慷慨陳詞，有時還會來些「出格」表演，令人忍俊不禁同時，精神也為之一振。

忍不住又要舉一個例子與大家分享。

一堂崇拜禮上，會眾唱完讚美詩，輪到牧師講道時間，台上卻一片安靜。正當大家交頭接耳，不知發生什麼事的時候，忽然，「轟隆隆」的電單車馬達聲震動了整座教堂。陳恩明牧師早年玩電單車已玩出了名堂，被人戲稱是「嬉皮士牧師」，沒想到這一回，他竟把電單車開到了講台上。這，是不是玩到太過「火」了一點呀？！

雖說，陳恩明牧師早已年過半百了，可他那一顆愛主的心，真的，從未老過。

多有堅持

香港這些年，可以用「風雨飄搖」、「動蕩不安」來形容。教會從牧者到信徒，無可避免地，要與整個社會一起，面對信仰價值觀的重大考驗和挑戰。狂風暴雨中，陳恩明牧師站了出來，像一根標杆，直指十字架的方向。

「困境露出我們的真面貌。」陳恩明牧師一如既往，以自信和沉穩的語氣講道，「神呼召我們，一定有苦給我們受，這些苦不會白受。唯有當我們以為信耶穌就是順順利利的時候，有任何風吹草動就散了。」

他告誡自己，作為一名牧師，他只有一個身分，那就是耶穌基督的追隨者；他只聽命於耶穌基督，並且只行使祂所託付的使命；他要堅持的是《聖經》教導的公義、公平與公正；他禱告求神賜給他堅持的勇敢，不是屬血氣所表現的勇敢。他要用磊落襟懷，為使命站立；用坦蕩態度，為真理堅持。

風雨稍減，陳恩明牧師立即就出版了一本最新著作，《暴風下的信仰省思》。書中引用《申命記》卅一章6節經文，鼓勵信徒積極面對巨變，要依靠《聖經》真理，剛強壯膽，站穩信仰的腳跟。他希望自己能為年輕人做一個榜樣，將他們帶到耶穌基督的榮耀和光明中。



蒙受神很多很多恩典，活出人生很多很多精彩，又歷經社會很多很多坎坷，陳恩明牧師其實並沒有很多傳奇故事，有的只是愛主尊主、堅守主道的一片丹心！

基督教當威長老會中文堂
成人主日崇拜(華語): (附有兒童主日學)
逢星期日早上9時至10時30分
聚會地點: 684 Elgar Road, Box Hill North 3129
義務牧師: 鍾富力牧師(0426 732 069)
部分時間傳道: 張少珊傳道(0438 989 960)
電郵: donvale.chinese.pc@gmail.com

神愛我們的心，我們也知道也信。神就是愛，住在愛裡面的，就是住在神裡面，神也住在他裡面。
約翰一書四章 16 節

Theway Accounting Services Pty Ltd 特惠會計師事務所
特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street
Sydney NSW 2000
Tel: (02) 89649870
E-mail: office@thewayaccounting.com.au
Web: thewayaccounting.com.au

耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6
我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。
我們的使命 (企業責任) 專業會計師團隊為您提供公司、基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式、高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

若詩如畫的一生

馬思聰



下面要講述的，是關於我最愛和最敬重的太太江若詩的故事。

短短人生路

若詩出生在香港一個開心幸福的家庭，是家中的長女和掌上明珠。在某年她的生日，在悉尼城市地標——海港大橋的橋頂上，她答應了我的求婚。之後，在上帝的恩典下，兒子昊霖成為我們家中的一分子。

在兒子出生後三個月，我們仍在享受和適應作新手父母的蜜月期，若詩被證實患了大腸癌，可以說是晴天霹靂——我們都只是三十出頭！靠著上帝，若詩表現得非常勇敢和堅強，與癌症搏鬥了很多很多回合。本年初，她在我和她的妹妹陪伴下，平靜、安詳地走完短短「若詩如畫的一生」，由主耶穌接回天家。

職場的見證

多年來，若詩非常努力工作，也遇上了商業社會中最黑暗的一面，但仍然保持正直，拒絕同流合污和繼續保持專業的態度，在職場上為主耶穌作見證。但換來的是欺凌和不公平的對待。我還記得，許多十一、十二點甚至更晚的晚上等著她下班回家，勉強地回答兒子的問題：「Mummy, where?」。本人對那些「所謂人」深存恨意，恨不得把「牠們」一個一個宰了！

但記得在醫院陪伴若詩時，她對我的怨恨深情地講過：他們迷失，金錢權力掛帥，讓這些成為他們的人生目標。他們如迷路的羊，因為他們不認識上帝。耶穌說：「你們要小心，不可輕看這小子裡的一個；我告訴你們，他們的使者在天上，常見我天父的面。一個人若有一百隻羊，一隻走迷了路，你們的意思如何？他豈不撇下這九十九隻，往山裡去找那只隻迷路的羊嗎？若是找著了，我實在告訴你們，他為這一隻羊歡喜，比為那沒有迷路的九十九隻歡喜還大呢！你們在天上的父也是這樣，不願意這小子裡失喪一個。」（《馬太福音》十八章 10-14 節）

豐盛的一生

若詩對朋友忠誠、關心。如果朋友有需要，她很願意陪朋友多走二里路，作忠實的聆聽者。若詩不是一個多言的人，但言出必有深意和智慧，在家中我倒是那位「長舌婦」！若詩用上帝的話和客觀的分析，幫助我成為一個比以前更合上帝心意的兒子、丈夫、父親和男人，也教曉一毛不拔的我慷慨和有同情心。

若詩處事冷靜，不輕易發怒。在面對多次不同的治療中，我看著她身體承受著許多我們不能理解的痛楚，她沒有埋怨，沒有埋怨上帝，仍存感恩的心、用樂觀積極的態度去面對，還常常鼓勵病友，對醫護人員心懷感激之情。

若詩喜歡爵士樂、花生 (Fashion)、鞋、咖啡、Tiramisu 和藝術品，永遠穿戴整齊高貴地步出家門。若詩用自己畫的畫和買的畫把家裡佈置成一個畫廊。我最喜愛和每次看見都眼濕濕的，就是她畫的這幅「人生四季」，尤其是最後那一幅「冬天」：有兩個灰白色頭髮的長者，坐在沒有葉的枯樹下數算著上帝的恩典，懷惻過去生活中的點點滴滴。遺憾的是，我沒有機會見到一頭灰白色頭髮的若詩。

這是若詩色彩繽紛和豐盛的一生。我認為有一段《聖經》，可以概括若詩的一生：

「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。」（《提摩太後書》四章 7 節）



學會了順服

我們也問過上帝為什麼不醫好她，但在祈禱過程中我們學會了順服——過去我們喜歡自己掌控方向盤，選擇自己的目的地、速度和所行的道路；現在我們學曉了讓主耶穌掌控，而我們只要安然地坐在後排，讓祂按照祂的時間表引領我們走要行的道路，要到達的目的地。

若詩曾經講過：「不是堅持才會增加信心，而是因有了信心才會堅持下去。」縱然結果我們不明白，甚至不接受，但相信上帝已把最好的為我們每一個人預備——這便是信心。

上帝是愛，有憐憫又有恩慈的上帝。祂愛每一隻羊，除了羊圈內的，更愛迷路的羊。祂愛若詩和你們每一位。現在上帝更新了若詩的生命，讓她在牧羊人主耶穌基督裡得著永遠的安穩。您也希望像我們一樣，得著在困境中仍有的平安嗎？您的人生目標，是金錢、權力，還是另一個投資物業？抑或有一些更有意義的，值得您去「投資」，用您的時間、精力去竭力追求的東西呢？我現在計劃在一年之內完成手頭上的工作，從我的專業中提早退休，在能力範圍之內預備自己去為上帝作工。我仍未知道前面的道路如何，但我相信掌控方向盤的主耶穌！

我們一齊禱告：將感謝、頌讚、榮耀歸給我們的上帝，我們的救主耶穌基督，阿們。☪

<p>韓東明牙科醫生 雪梨大學榮譽牙科醫學士 Dr. Jagar Hon DBS Hons (Syd) Dental Surgeon</p>	<p>Family Dental Centre Dr. Jagar T. Hon BDS Hons(Syd) Dental Surgeon</p>
<p>英語、粵語、國語 Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067 Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059 Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.</p>	<p>英語、粵語、國語 1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160 (next to Triple 333 Medical Centre) tel: (02) 9637 8833 Veterans' Affairs Local fax: (02)9637 0833 Dental Officers</p>



嗜酒害無窮

哈拿

有一位 60 多歲的病人回來覆診，他患有手掌攣縮病 (Dupuytren's Disease)，動了腱膜切開術 (Aponeurotomy)。史東醫生細心檢查傷口，癒合良好，為他拆線。術前無名指及小尾指 (第四、五手指) 向掌心內翻，不能伸直，像黏在掌心上，現離掌心約 90 度。醫生教他用潤膚霜塗抹傷口，慢慢按摩，漸進式地將兩指向外翻壓，假以時日，便可改良其內翻情況。病人道謝後離去，醫囑三個月後覆診，更叮囑切要戒酒。

隨後醫生向我解釋說：「此症發病原因不詳，但多發生在嗜酒者之中。手掌中部皮膚逐漸變厚，成縱行的硬皮，牽引無名指和尾指底部，致手指內翻，不能正常運用；會有痛楚、麻痺感，或觸覺過敏反應，在生活上很不方便。手術只能減輕其痙攣程度，減少生活上的不便，卻無法徹底治療。」

其實，酒精禍害甚多，能刺激傷害胃腸，造成潰瘍；傷害肝臟細胞，致硬化、壞死；更殺傷神經細胞、腦細胞。醉酒時可能失去意識，幹出傷人害己的事情；當然更會噁心、嘔吐或昏睡。長期醉酒者，會有神經失調，雙手震顫，百病叢生。單單引致手掌攣縮病，已是萬幸。

勸世箴言有道：「誰有禍患？誰有憂愁？誰有爭鬧？誰有哀歎？誰無故受傷？誰眼目紅赤？就是那流連飲酒，常去尋找調和酒的人。酒發紅，在杯中閃爍，你不可觀看，雖然下咽舒暢，終久是咬你如蛇，刺你如毒蛇。」 (《箴言》廿三章 29-32 節)

但如在節日、喜慶，或親友歡聚時，把酒言歡，淺嚐即止，也是生活上的福樂。主耶穌在世上時，所施行的第一個神蹟，就是在加利利的迦拿，一個婚筵上，將水變酒，免去主人的尷尬。(參《約翰福音》第二章 1-12 節)

請記著，有節制地享用美酒、飲食，不要成為酒徒 (Alcoholism) 啊！

澳洲基督福音堂

CECA PETRA CHURCH

主日崇拜：(粵語、英語) 週日早上10時

兒童聖經樂園：AWANA Clubs (適合5-11歲)

青少年崇拜：為6-8年級學生而設

聚會地點：Mt St Benedict College, 449C Pennant Hills Road, Pennant Hills, NSW 2120

聯絡牧者：李盛強牧師，丘以琳牧師，李趙妙芬傳道，賴頌恆傳道

辦公室地點：Unit 8, 172-176 Rowe Street, Eastwood, NSW 2122

電話：0433 570 333

電郵：ceca@christ.org.au 網址：www.christ.org.au

Sunday Service

誠意邀請 你

WELCOME

參加我們的聚會

CECA

來去了無痕

宗琦

《海上鋼琴師》，看這片名，原以為是愛情故事。「海」加上「鋼琴」，免不了讓人聯想到浪漫的愛情。英文名直譯是「1900 的傳奇」，原來是關於一位鋼琴師的傳奇故事。

豪華郵輪上的棄兒

影片以友人倒敘的手法，講述了鋼琴師「1900」從出生到離世的非同尋常的經歷。之所以叫他「1900」，是因為他出生在 1900 年的元旦，被丟棄在豪華郵輪的頭等艙內，幸得船上的黑人水手丹尼發現，遂將他隱藏在船內，給他取名 1900。在專門給船員生活工作的狹小區域裡，丹尼暗暗地撫養他長大。1900 從出生起就一直生活在郵輪上，隨著郵輪在海上漂浮。他沒有任何身分記錄，對於這個世界來說，他並不存在。

激發人生哲學思考

當影片進行到這裡時，你會察覺到，作者要講述的恐怕不只是一個人的故事，而是關於人生的某種哲學問題。好的藝術作品，往往會激發觀眾的想像，調動你所有的感官，讓你五味雜陳，百感交集，思緒萬千，無法平靜。

感人至深經典鏡頭

影片有很多可圈可點之處，其中最動人的莫屬 1900 在船艙裡彈琴時，無意間透過窗戶瞥見甲板上路過的一位少女，她正好奇地透過玻璃窗往船艙裡凝望著。1900 的指尖在與他日夜為伴的鋼琴上立刻彈奏起柔美深情的音符，仿佛從他的心裡流淌出一條清純的小溪，緩緩地流向他目中的少女，輕輕地環繞在她的周圍，低低地向她傾訴衷腸。演員蒂姆·羅斯那略帶困惑，卻柔和、專注、深情的眼神，把人物此時的情愫以及 1900 的音樂天賦表現得淋漓盡致，感人至深，成為影片的經典鏡頭。

1900 的音樂才華令人稱奇。影片透過一些他與友人的簡短對話表現出他對音樂的獨特理解。音符仿佛是鋼琴師的一支畫筆，對郵輪上的客人，只要瞧上一眼，就能通過黑白鍵盤來勾畫出那個人的特質，聽覺和視覺的通感和互換在 1900，似乎天生就能你來我往，游刃有餘。

看不到世界的盡頭

如果說 1900 此時還是一個活靈活現、才華橫溢，享受著音樂和郵輪生活的年輕人，那麼當他提著行李箱踏上下船的扶梯，在半途駐足停留，最終又折回船上的時候，1900 這個人物突然變得抽象起來，成為作者要傳遞的某種思考的一個符號。影片末尾，1900 以看不到世界的盡頭，太多的選擇便沒有選擇為由，在郵輪將要被拆毀之時，拒絕下船，堅持死守在船上。與郵輪共生死的選擇，也是頗具抽象意義的表達。是性格的懦弱使然？抑或是過於純粹的勇氣？人物顯得有些概念化，僅僅是為了傳達作者所要表達的思想，不能不說是一種遺憾。

或許導演應該讓 1900 下船，去到看不見盡頭的世界裡，求索一番；在他認為太多的選擇面前，作一番選擇。直到有一天，他頭破血流，精疲力盡，失去方向，他不由自主地來到碼頭，尋找他的郵輪，那是他出生的地方.....或許，讓觀眾目睹現實世界對 1900 靈魂的摧殘比讓他與郵輪共存亡更具震撼力！

令人回味的生命傳奇

1900 一生在郵輪上，他來過，他去了。沒有身分，沒有記錄，來去了無痕。唯一留下的，是他的音樂，還有友人對他深深的懷念。我想儘管影片有不盡人意之處，鋼琴師的傳奇一生還是令人回味和深思的。

其實，每個人都是這個世界的過客，《聖經》中有這樣的話；「至於世人，他的年日如草一樣。他發旺如野地的花，經風一吹，便歸無有。」(《詩篇》一百零三章 15-16 節上)



讀者朋友，人的一生何其短暫，你要如何過這一生呢？你要為這個世界留下什麼呢？求上帝開啟你的心眼，好叫你早日來尋求，來認識這位創造天地的主，得著更新的生命，成為祂的兒女，在祂裡面找到你人生的價值和意義，不負此生；並因著有份於上帝的國度，使你的人生的有永恆的價值。☺

雪梨中央浸信會
 CENTRAL BAPTIST CHURCH SYDNEY
 作主門徒 活出主愛

粵語崇拜 上午9時、下午4時30分
 國語崇拜 上午9時 英語崇拜 上午11時

服侍唐人街及鄰近居民
 619 George Street, Haymarket, NSW 2000
 聯絡電話：02 9211 1833 網頁：www.centralbaptist.org.au



萬物皆吾友

江濱



我曾說：萬物皆吾友。

我喜歡太陽。在一切受造者之中，我最敬佩太陽。從受造之日起，他從未停止放光。他照亮大地，帶給人溫暖與希望。他絕不偏待人，照好人，也照歹人（出自《馬太福音》）。他從不埋怨，總是無私慷慨地付出。不求回報，也不求虛榮。他不因人的冷漠而沮喪。億萬人得他的好處，無一人向他道謝，他照樣起落。他心裡一定想著：那是上主賜予他的職責。他信守承諾，年復一年，日復一日，絕不缺席。他活力四射，永不減退，因此大衛稱讚他：「**如同新郎出洞房，又如勇士歡然奔路。**」（《詩篇》十九篇 5 節）太陽是我的朋友。我喜歡太陽。

我喜歡月亮。月亮給夜晚帶來了魅力。月光是溫柔的。溫柔是生命最美的衣裳。月光下的山村、月光下的草原、月光下的港灣、月光下的沙灘，無不瀟灑著詩一般的柔情。我從月光裡，看見了柔和之美。我就想起有一種慈愛，從天而降。我能活著，就是因為有這份愛。我的耳邊響起一句話：「**我心裡柔和謙卑。**」（出自《馬太福音》十一章 29 節）有了月光，有了這句話，我的心也柔和起來。因此我要說：月亮是我的朋友。我喜歡月亮。

我喜歡水。水和月光一樣，也柔和謙卑。人往高處去，水往低處流。水自認卑微，情願下行，最後卻注入了大海。水因為謙卑，彼此容易相處，即使用刀劍，也不能拆散他們。「抽刀斷水水更流」，詩人說的是。然而當水順服在上帝的旨意裡，在迦拿的婚宴上，水變成好酒，祝福了主人和客人。（參《約翰福音》二章 1-11 節）我從水學到很多。水是我的朋友。我喜歡水。

我喜歡風。對我而言，風是季節的信使，為我傳遞四季的消息；他是時間的客人，從遙遠而來。當無花果樹的枝葉搖動，我知道他在那裡。當寧靜的湖面泛起漣漪，我猜想他正從那兒經過。「**天起了涼風，耶和華上帝在園中行走。**」（《創世記》三章 8 節上）這是風的最初記載。當上帝行走，涼風便是前面的使者。這使我對風，多了幾分敬畏。但無論如何，風是我的朋友。我喜歡風。

我喜歡雲。在我的相冊裡，雲的照片成百上千。有時為了拍雲，我會一個公園呆上半天。雲從天邊飄過，這一分鐘是這個樣，下一分鐘變成了另一個樣。雲的千姿百態，遠遠超出了人的想像：有像雪山的、有像棉絮的、有像鬚毛的、有像飛鳥的.....如果在水邊，我希望把隔岸的樹和天上的雲，一起攝入鏡頭，讓雲影和樹影，呈現在平靜的水面上，造成水天一色的效果。總而言之，雲是我的朋友。我喜歡雲。

我喜歡山。喜歡山的穩重、山的雋秀和峻拔。在藍天下，有一座山在眼前，是何等的壯觀。攀山而行，向上每走一程，便可看得更遠。來到山之巔，才知道天之高、地之大、人之渺小。山外有山。千里極目，好像能望見以色列的聖山。「**我要向山舉目；我的幫助從何而來？我的幫助從造天地的耶和華而來。**」（《詩篇》一百廿一篇 1-2 節）「**倚靠耶和華的人，好像錫安山，永不動搖。**」（《詩篇》一百廿五篇 1 節）因此我說：山是我的朋友。我喜歡山。

我再說：萬物皆吾友，真的！ ☺



澳洲基督教播道會靈福堂
 Evangelical Free Church of Australia

本堂主日崇拜聚會時間及地點：
粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood
 8:45, 10:30am & 12:15pm

國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood
 2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood

English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield

另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動
 Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070
 Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au

聖神愛人，榮神益人；立己立人，專主救人




efcachurch.org.au

無可逃脫的虛擬世界

嚴行



2021年1月，香港著名影星黃秋生獲得了第25屆亞洲電視大獎「最佳男主角」。至此，黃秋生成為首位集影帝、視帝、劇帝於一身的香港演員；令他榮獲此獎項的作品，是一部電視系列片《理想國》中的最後一集——《聲音監獄》。

四十多分鐘的獨角戲

這個只有40多分鐘的短劇是一幕罕見的獨角戲，從頭到尾，只有一個人表演。

影片開始，黃秋生飾演的單立奇，他滿不在乎地站著拍囚犯照，吊兒啞嘴地顯然一個監獄的常客。接下來，影片以一個完全垂直的俯拍鏡頭，讓觀眾對他要進入的牢房一目了然：極狹小的空間，僅有一個蹲坑、一把椅子、一個小小洗手池，連床都沒有！不解之際，忽然有男聲響起：「歡迎來到聲音監獄，這是由人工智慧管理的無人設防監獄……犯人單（男聲讀作「丹」）立奇，0354號，即時入獄七天。」「我姓單（善）！笨，連字也不懂得唸。」

「系統偵測到粗言穢語！根據監獄守則第一條，將自動扣減一分。」「我真的是姓SHAN（善），不是姓丹。」「我說你姓丹就是姓丹！本系統永不出錯。」單立奇嘟嘟囔囔：「扣吧，扣個夠吧，分數又不是錢。」他還沒領教到聲音監獄的厲害。

監控體系可全人管制

聲音是什麼？在這個監獄裡，聲音就是監獄長，它的每一句指令都不容置疑，出自一套事先編制的程式，像一張佈好的蛛網，獵物一旦被黏住，就休想脫身了。很快，單立奇就與聲音監獄發生衝突了。刷牙不夠快，扣分；鍛煉不達標，扣分；吃飯速度慢，扣分，語言不文雅，扣分……他的分值唰唰唰被扣成負值。當他抗議：「我有我的人權！」得到的答覆是：「這是你的問題，系統無法回應。」

看不見的聲音，有著真實的力量，僅用一分一分扣下去的數值，就降服了單立奇的意志，他別無選擇，只好竭力快快趕上標準。刷牙若干秒，吃飯三分鐘，連坐著睡覺都不抗議了。看來，叫人喪失自由精神，可以兩天搞定呢。

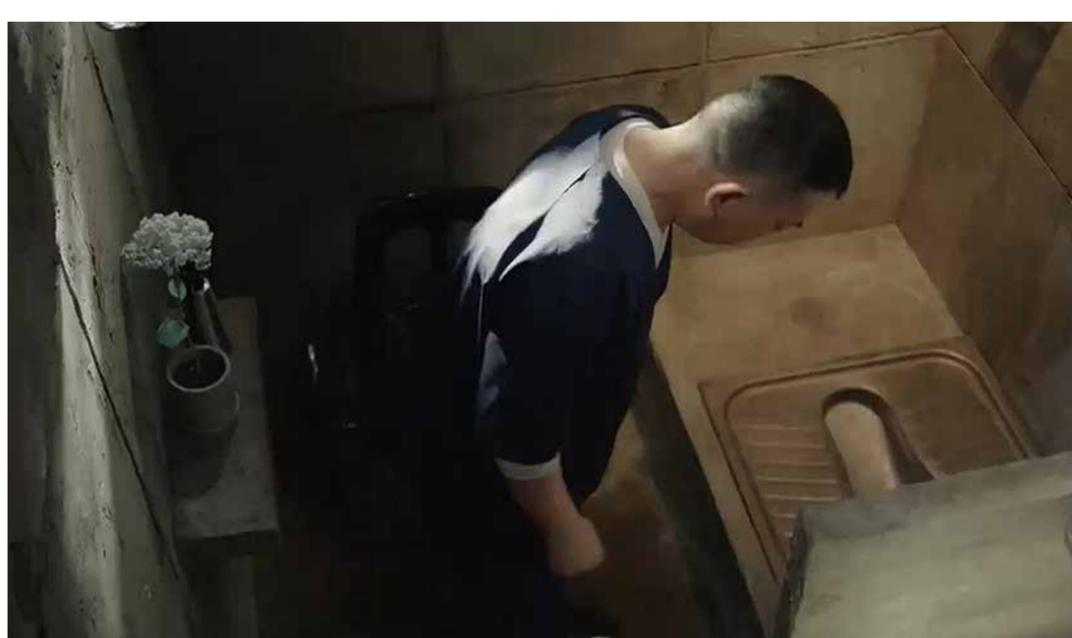
在單立奇乖乖服從之後，他與聲音監獄還有那麼一小段不錯的美妙相處呢。每天早晨，都是興高采烈的歌聲把他從椅子上喚醒：「喜氣洋洋，洋溢四方，熱烈地彈琴，熱烈地唱歌……」晚上，甜美的女聲與他交流，還教他怎麼加分來改變生活處境，除了用紙條摺小星星送給醫院病童外，還可以通過照顧囚室擺的一小盆假花來獲得獎勵。

給假花澆水，正是聲音監獄裡最絕妙的設計，唯有人甘心接受虛假，並且明知是假還可以配合的時候，才是一個人的靈魂徹底屈服的時候。單立奇為了增加積分，甚至發明了對假花阿諛奉承之法，滿口讚美喜愛之詞。

照見現實背後的真實

單立奇受不了管控，想躺地裝病，聲音告訴他：「系統偵測到你的血壓140，脈搏76，體溫36……身體並無大礙。」這般瞭若指掌的關切，叫單立奇死的心都有了。單立奇一次次在牢房裡崩潰，他摔碎假花，踢倒椅子，朝喇叭大叫……隔壁的犯人告訴單立奇，他是第1,600多個0354號了，在他以前的全都自殺了。聞得此言，單立奇垂頭無語。片中最後一個鏡頭是：他揀起花盆碎片當作刀子，拼命切掉自己的耳朵……

「聲音監獄」是一個可怕的表徵，不僅顯明極權惡政的荒誕，也預示它的存在。非現實的「聲音監獄」，向人們照見現實背後的真實。在這充滿虛假的世界，虛擬世界又越來越逼真的時代，更需要耶穌基督的真光，才能照亮我們心靈的眼睛，看到最終的真實。☺



FAVOR 喜悅 61 靈糧堂 Bread of Life Christian Church

一次歡迎，永遠歡迎！

主日崇拜 Sunday Worship 逢星期日 Every Sunday 10:00am-12:00noon (中英雙語崇拜)

晨禱點燈 Morning Devotions 逢週二至週五 Every Tue. to Fri., 7:00am-9:00am

61靈糧堂異象經文
以賽亞書 61:1 (CUV)
主耶和華的靈在我身上
因為耶和華用膏膏我
叫我傳好信息給謙卑的人
差遣我醫好傷心的人
報告被擄的得釋放被囚的出監牢

教會地址 Church Address : Shop 1, 1-3 Belmore St., Burwood, NSW 2134

耶穌基督 堅固根基

青中鳴

讚美詩《耶穌基督堅固根基 (Christ Is Made the Sure Foundation)》，是英國聖徒 John Mason Neale (1818-1866) 1851 年從 7 世紀拉丁修道院的讚美詩翻譯而成，後由 Henry T. Smart (1813-1879) 配上樂曲，成為優美的經典詩歌。

我們在世上的生活，常常倚靠許多東西作為我們的根基，例如財產、健康、名譽、地位，還有許多其他的人事物。但是，如果我們的人生只建立在這些根基上面，到頭來肯定會大失所望，因為那些根基並不靠譜，也不牢固。其實，我們最重要、最牢靠的根基就是耶穌基督，建基在祂身上，我們便得著保障，因為祂是最穩妥的，靠著祂一切都得以鞏固。

這是一首非常有意思，很有深度的詩歌。聽完之後，希望你能夠打開心窗，對主耶穌說：「願你在我生命中成為穩固的根基，讓我在世上所走的路，都有你的引導，都活在你的話語底下。」但願我們都投向耶穌基督，讓祂成為我們的根基，使我們的人生過得更豐盛、更有意義。

《耶穌基督堅固根基》

- 1) 耶穌基督堅固根基，
是元首，是房角石；
神所揀選神所寶貴，
被建造合一教會；
祂是我們幫助源頭，
信靠祂直到永久。
- 2) 在此聖殿虔誠祈禱，
惟願主今日來到；
滿有憐憫慈愛救主，
求聆聽我心傾訴；
主的榮耀豐富恩典，
今日來充滿這殿。
- 3) 信徒聚集主聖殿中，
齊向神高聲稱頌；
讚美聖父聖子聖靈，
尊貴的三一真神；
滿有榮耀滿有能力，
千萬年永不止息。

(詩歌可看視頻：youtu.be/IHxtJ_oGfwM)



A Harm Prevention Charitable Organisation*
防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務
(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)
持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

West Ryde Centre
Shop 1, 34-36 Herbert St, West Ryde NSW 2114

Sydney City Centre
2nd Floor, 627 George St (near Goulburn St)
Sydney NSW 2000

For appointments 約見

Tel: (02) 9211-9988

Email: admin@firstlightcare.org.au

www.firstlightcare.org.au

* 捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。



還繼續戴口罩嗎？

美國疾病控制與預防中心 (CDC) 指引，摘要談及注射疫苗後可以做什麼、什麼應該繼續做。

CDC 在 5 月 13 日的指引更新中說：「已全劑量注射疫苗者在任何環境下再無需戴口罩或保持身體距離」，而各企業和工作場所可以制定不同的規章要求繼續戴口罩。「但是無論是否已經接種疫苗，搭乘公共交通工具（飛機、巴士和火車）時仍應繼續戴口罩。或前往人潮擁擠的地方時仍須戴口罩。目前 12 歲以下孩童尚無資格接種新冠疫苗，仍須繼續戴口罩。」（資料來源：<https://chinese.cdc.gov/>）

對於 CDC 突然大大放寬要求，各地方政府、各行業有不同的回應。紐約市長表示，儘管紐約州全面實施 CDC 的口罩建議，但仍呼籲民眾保持謹慎，並表示已要求市府員工工作時必須戴口罩。他強調在公眾聚集場所仍須戴口罩，如果無法確定身處的場所是否所有人都打了疫苗，就應該繼續戴口罩。他說：「我們仍然在抗擊疫情，在這種情況下，無論是否接種都應該繼續戴口罩。」「如果有人認為需要戴口罩，他們有權利繼續戴；如果你經常處於已接種和未接種人士混雜的空間，我相信保持充分的謹慎態度是明智的。」

紐約市衛生局也仍然建議民眾保持謹慎，在大多數室內場合繼續戴口罩，直至大部分人完全接種。

CDC 的建議造成民眾的困擾，因為事實上無法掌握誰打誰沒打，也有相當一部分人拒打疫苗，要人們出示接種疫苗的證明，會令商家陷入兩難，因為無法分辨人們是否已完全接種了疫苗。

民眾中有迫不及待除下口罩的，有堅持繼續戴的，已打疫苗的也仍然覺得戴著口罩較有安全感，去到一些已經不用戴口罩的地方時還是會戴著，甚至因而不願在公開活動中與人互動。可是繼續戴口罩（包括季節性花粉過敏），又會被歧視、被猜疑，因為戴口罩既可能是怕被別人感染，亦可能是已有病徵，避而遠之。

民眾覺得 CDC 的建議似乎在推卸責任，讓大家自由決定。福奇竟然回應說：「擔心風險的話，你也可以選擇繼續戴口罩。」

有醫師表示，雖然疫情在一定程度上受控制，確診數字下降，但情況隨時可能會變，變種病毒的傳染力更強，感染風險不能忽視，而且疫苗並非 100% 有效，單是美國接種疫苗後再感染就有幾千病例。打疫苗所產生的抗體主要存在血液，減少感染風險，但人體鼻黏膜仍可攜帶病毒傳染給他人。目前仍有很多人未打疫苗，幼童也未開放接種，人人戴口罩仍是減少病毒傳播的最好做法，不僅保護自己，更保護沒接種的人。

生活要逐漸正常化，又要保護自己，戴與不戴口罩是個人的選擇。智者說：「不可盡信於人，也不可盡信於己，重要事情要三思而後行。」《聖經》的教導：「各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。」（《腓立比書》二章 4 節）「眾人以為美的事要留心去做。」（《羅馬書》十二章 17 節）🕊



雪梨華人宣道會希伯崙堂
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH
SYDNEY OF C&MA AUSTRALIA

8.45am - 粵語崇拜 • 11.15am - 普通話崇拜
9.15am - 英語崇拜 • 4.00pm - 英語晚間崇拜

地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145
電話：9687 1795
電郵：hebron@hcac.org.au 網址：www.hcac.org.au

坎培拉華人基督教會
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH

敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

主日崇拜早上十時正
粵語、普通話、英語三堂崇拜

地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602
電話：(02) 8123 2161
網址：www.canberra-ccc.org
電郵：pastorcm@canberra-ccc.org

早安，從「普吉塔」開始

曾太

「普吉塔」是意大利一款非常受歡迎，並且非常流行開胃菜的譯名 (Bruschetta)，因為其基本食材包含橄欖油、番茄和烤麵包，所以，用來做早餐也是非常適合的，那種酸酸的、甜甜的味道，既帶來清新，也喚醒睡意。我用這道美食，向我的家人道早安。

週末清晨起床，陽光明媚。我和先生下得床來，第一件事就是坐在小花園裡，面對自己親手種植的果樹和鮮花，輕唱讚美詩，感謝天父恩賜的一切，數算祂給我們生活帶來的所有美好！

晨禱結束後，我便會回到屋內準備早點，先生通常會留在花園，整理和照看他喜愛的金魚和蘭花。我們各幹各的，互不打擾。

六月的風帶來絲絲寒意，早餐最好能做得有點溫暖度，因此，今天我打算做這道「普

吉塔」，來配合又一個美好亮麗的清晨。

普吉塔原來的味道

「普吉塔」在意大利語裡，意思是「烤過的麵包」，源



於意大利托斯卡尼 (Toscana) 地區。相傳在 15 世紀時期，意大利的橄欖油商，喜歡將橄欖油抹在烤過的麵包上，以此來測試油品的質量。後來，當地人逐漸地將這種做法改良，融入更多食材，使之升級，變成一種在形狀不規則，且烤過的鄉村麵包 (例如：Ciabatta) 上，塗抹橄欖油、蒜蓉和西紅柿粒等香口配料的餐前小點。

隨著時間推移，美食家們又不斷添加各式配料，包括新鮮蔬果、火腿、奶酪等無所不包，無所不用，使這道食品迅速躡紅，並且走入世界，成為意大利餐館開胃菜的標配食品。

普吉塔絕佳的搭配

我為什麼要用普吉塔來做早餐呢？因為，我還發現，這道美味的小食，配合咖啡來品嚐，也特別適合。我們早餐通常都要沖一杯咖啡，所以，這不是正好了嗎？

不僅如此，烤過的麵包，其實也有很廣泛的適應性，各式各樣食材的配搭，都可以成為它的最佳搭檔。今天，我想做三樣搭配來跟大家作個分享。

先介紹食材 (兩人用分量)：橄欖油 2 茶匙，奶油 1 茶匙，雞蛋 2 粒，牛奶 20 毫升，切片的蘑菇 150 克，最後，在花園裡摘中等個頭的番茄 3 粒，製成乾曬番茄。

烘烤過的麵包 1 條，斜切 2 寸厚度，備用。一般人們喜歡選用法式麵包，我推薦這條「虎皮麵包」(Tiger Bread)，外殼脆口，色澤美艷，包肉鬆軟、淡口，能比較充分地吸收配料的香甜和酸味，比起法式麵包來，它寬闊的體形，更容易堆積食材。

普吉塔簡單的做法

步驟一，預熱煎鍋後，倒入 2 茶匙的橄欖油。用中火先將蘑菇片炒 3 分鐘，炒熟加鹽，撒黑胡椒即可，起鍋備用。

步驟二，雞蛋 2 粒，打進碗裡攪勻。還是用中火熱鍋，放進奶油，融化後再放入雞蛋，同時不停地攪拌雞蛋約 1 分鐘，然後慢慢地倒入牛奶，也是邊倒邊攪拌，直至雞蛋結成碎塊為止，起鍋前撒鹽和少許白胡椒粉，撈起待用。

步驟三，自製乾曬番茄。食用乾曬番茄在澳洲的家庭非常普遍，但商店的價格卻一點都不大眾化，因此，我總是自己烘烤，不僅價廉物美，而且真材實料，吃起來比較放心。

烤爐預熱溫度是攝氏 180 度，將自家的番茄洗乾淨，晾乾後切片，放進烤盤。加海鹽 2 茶匙，橄欖油 3 湯匙。烤 30 分，將番茄翻面，再烤 30 分，乾曬番茄就這樣做成啦。你還可以做多一些，放進冰廚備用，儲存有效期能達一個月之久。

乾曬番茄的用途很廣，不但可以當零食、前菜或沙拉，還可以拿來炒飯、送粥、夾麵包和撈意大利麵，我們一家人都很喜歡吃，家裡也常備不斷。

步驟四，將虎皮麵包斜切成片，抹上薄薄一層奶油和橄欖油，放入烤箱略為烤至上顏色。然後將步驟一到三的食材，像堆塔一樣堆上麵包切面。

就這樣，美好的一天從「普吉塔」開始啦！☺



早安，我的普吉塔早餐做好了

戒除賭癮、重獲新生！

以聖經為基礎的身心靈治療小組

- * 小組成員由問題賭徒、家人與親友組成
- * 透過互相分享經驗，激發力量和希望
- * 解決那擾亂人生命的賭博枷鎖，改變迷思，達致身心靈的康復
- * 積極鼓勵別人戒賭，認識和經歷耶穌 High Power 的改變大能

時間：逢星期一晚上 8 時
地址：74 Cahors Road, Padstow, NSW
查詢：0420 201 232
預約：蔡志明牧師
輔導學碩士、註冊戒賭心理諮詢師

費用全免
邀請你參加！

戒賭 12 步

兒童國語及粵語班

招生 每學期 \$105 九堂

3-4 歲班 互動形式啟蒙學習 (週六 一小時課程)
小學生 提高聽、說、講、寫能力 (週一至週五 (課後二小時課程))

恩典基督教會 74 Cahors Rd Padstow
0412 461 390 Vivian
0420 206 464 楊傳道
info@innerjourney.org.au
www.innerjourney.org.au

中英雙語教學 經驗教師 規範課程 小班教學

寧前政府 Creative Kids 標誌

本校設有「課後功課輔導」

疫情中一家愛中同遊

郭獻忠



一年多的疫情之中，我們竟有兩次全家出行的機會，有驚有喜，說不盡的感恩，感謝主奇妙的安排。

一家送兒子上大學

2020年的夏末，一家人開車送兒子上大學，在離家三小時的大學城。兒子第一次離開家人住學校宿舍，又期待又戰兢。到學校後要馬上做新冠檢測，並獨自在房間隔離14天，真是這個特殊年代才有的特別經歷。兒子選擇踏出腳步開始獨立的生活，雖然媽媽會特別擔心，但我們禱告把兒子交託給主耶穌，支持他的夢想和決定，讓他學習乘夢而飛，成就神給他當走的人生旅程！

在路上，15歲的女兒第一次滔滔不絕地問我，「Daddy，全世界你去過幾個國家呀？」我心裡一喜：「你終於關心爸爸過去的人生經歷了。」我一邊開車一邊和她細細數算起來，竟然走過20多個國家。女兒聽完，興奮地說「我將來也要去周游世界！」

我告訴女兒這些旅遊的經歷對自己的成長和見識是何等寶貴，幫助我們保持對人有好奇心，拓寬視野心胸，認識和接納各地的文化，好提醒自己天外有天，不要自我封閉。

然後，我繼續從兒女小時候還沒記憶時說起，回憶一家人去過的地方。女兒說：「Daddy，我們一家每次去旅遊，都是去探訪你和媽媽的朋友，可不可以只是單單去旅行啊？」我說，「既能看望朋友，又能旅行，不是更好嗎？神賜給我們朋友遍天下！」不過，我懂她的心願，所以我會心微笑地答應她：「好，那我們安排一次開RV（房車）去旅遊，不探望朋友，不住旅館和朋友家，大房車裡有床、廚房、廁所和餐桌，單單一家人住在裡面去旅行！」

結婚週年房車冒險

答應了家人一起開大房車旅行，真計劃起來卻發現不太容易。經過了一年多的疫情生活，人心多少會鬱悶擔憂，各人對出門買東西或看醫生都懼怕，更別說要出去幾天的旅行。反反覆覆地思考，問問家人的意見，有時說去，有時說這個時候還是別去了。要走出心中那聲音：「萬一因為去而感染了病毒.....」，真的需要冒險的勇氣。

經過禱告、思想和網絡的搜索，感謝主竟然找到一個公司，一部可容納4人生活的房車，三天才168元，實在太吸引了。我訂好車子，跟妻子孩子們確定出行計劃，正好慶祝我們的結婚21週年。

出發前，我對家人說：「我們一起來禱告吧！求主保守我們的旅程，有神的同在和平安！」開動起這部25呎長的車子，我帶著神所賜的淡定和安穩，帶著一家四口，開始了我們的冒險之旅。

上高速公路不久，我就錯過了一個路口，在不知所措中慢慢前行，希望在前面的出口迴轉，這可不容易啊！兩旁的汽車快速在左右穿插經過，後面的車子不停按喇叭，坐在旁邊的兒子很緊張，驚恐中他說：「Dad，為什麼我們不開小車和住旅館呢？！」我緊握著大大的方向盤，沉住心中的氣說：「我們沒有經歷過嘛！」他說：「這樣好玩嗎？我們很危險會死的！」我說：「我們的車很大、很堅固，不會那麼容易死的。」他繼續說：「我們會導致別人死！為什麼我們要這樣冒險呢，值得嗎？」這時我無語了，後來我說：「我們一家人去旅行，慶祝爸媽的結婚週年呀，值得！」兒子氣憤地說：「下次Anniversary你們兩人去慶祝好了，不要叫上我和妹妹！」

我不知道從哪裡來的忍耐和意念，我說：「我們愛你們，所以一起慶祝呀！現在最重要的是求主保守爸爸把這大房車開好，不要向後看了，別後悔了，我們一家安全開心就好了！」過了一段時間，輪到女兒問我：「Dad，如果我們在旅程中感染了新冠病毒，怎麼辦？」我又心平氣和地回應說：「我們禱告並去看醫生啊。」人生的道路真不容易，自己一個人難行，要帶領一家人走上路就更難。我很感謝主，這一路上妻子支持著我。

上路一個小時後，各人都不再那麼緊張憂心，我也開始可以輕鬆掌控這「大水牛」在高速公路上穩行飛馳了。這時兒子坐在副駕駛的座位，幫我看導航，給我遞水，妻子和女兒在餐桌對坐，觀望著康州路旁淡綠淡紅的樹叢，欣賞著遠方靠近海邊的藍天和浮雲，從他們的笑談中我感受到一絲絲的幸福和感恩！

黃昏時，我們平安到了一個目的地，到海邊的意大利餐廳吃海鮮，慶祝結婚週年。在旅途中看見兒女彼此照顧，分工合作，打卡照相互相傳送，感覺到兒女真的長大了。很感動的是兒子上學離家一年，現在一家人吃飯時，他會把美食分好，先放在父母的盤子中，那欣慰感盡在不言中！

這一切都是神慈愛和信實的彰顯，讓我們一家在人生的路上，學習愛：愛是在許多路口不

斷選擇愛對方，愛是在許多打岔時不斷兌現曾經的承諾，愛是在路途驚險時不斷地恆久忍耐，愛是在幽暗的路上人心迷茫和擔憂時給予盼望和方向，愛是在孤獨難行的路上陪伴著彼此同行，愛是永不止息彼此扶持直到見主的面！



按聖經真理經營

30年豐富經驗

專辦聖地旅遊團

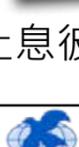
✓ 牧者隨團

✓ 專業領隊

✓ 資深導遊

✓ 特惠團費

✓ 豪華食宿



聖地遊蹤®

新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼: 351468)

因為耶和華你神領你進入美地

➔ 聖地遊蹤 (約旦、以色列)

➔ 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)

➔ 馬丁路德宗教改革 & 歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)

➔ 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)

歡迎獨立包團，各團行程請登入：www.nhorizon.com.hk

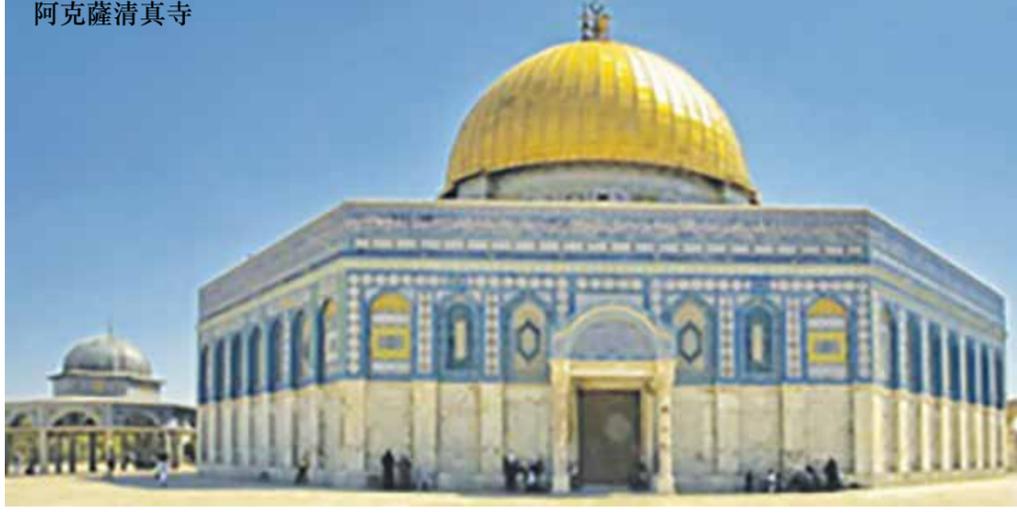
電話：(香港) 852-2527 5982 / Whatsapp：852-5578 4805

電郵：nht@nhorizon.com.hk Facebook：新幹線旅遊 - 聖地遊蹤

以巴局勢突降溫 雙方達停火協議

稽言

阿克薩清真寺



自 2021 年伊斯蘭教齋月以來，以色列與巴勒斯坦之間的衝突不斷，眼見可能會升級為全面戰爭。以色列軍方在 5 月 20 日仍發動超過 100 次空襲，攻擊哈馬斯位於加沙地帶的基建設施，遭對方發射火箭還擊。同日晚上以色列總理內塔尼亞胡與安全內閣召開緊急會議，會上一致通過停止對加沙地帶的軍事行動；其後哈馬斯發言人證實，該組織與以方達成停火協議，互相同時停火，結束為期 11 日的雙方武裝攻擊，以巴局勢急劇降溫，避過一場軍事危機。

阿克薩清真寺引發衝突

自以巴衝突發生以來，雖然雙方均有人傷亡，但卻仍無停火的跡象。以色列總理內塔尼亞胡在上月中表示，要「繼續全力」推進對哈馬斯的進攻，並強調只要有必要就將採取行動，恢復以色列公民的正常生活。哈馬斯政治局局長哈尼亞則在卡塔爾首都杜哈發表電視講話，稱阿克薩清真寺是該組織的「紅線」，警告以色列不要「玩火」。

哈尼亞所提到的阿克薩清真寺，可說是此輪以巴衝突的直接導火線。5 月初，以色列法院決定支持以色列定居者訴求，發出對東耶路撒冷謝赫·賈拉幾個巴勒斯坦家庭的驅逐令，兩個民族的矛盾因此再度激化。5 月 7 日，數千名巴勒斯坦民眾與以色列警員在耶路撒冷老城聖殿山（阿拉伯人稱其為「尊貴禁地」）的阿克薩清真寺發生衝突，致 200 餘名巴勒斯坦人與 17 名以色列警員受傷。3 天後，雙方在老城聖殿山再爆衝突，致 300 餘人受傷，隨後，暴力衝突逐漸升級。

加沙地帶的哈馬斯再推波助瀾，向以色列各大城市連續發射火箭彈，引發以色列強烈反擊，雙方的暴力衝突白熱化。以巴雙方數字顯示，截至 18 日，雙方衝突已導致以方 12 人死亡、百餘人受傷，加沙地帶巴勒斯坦人 213 人死亡、超過 1400 人受傷。

是否按下衝突的暫停鍵

美國總統拜登在 5 月中分別與以色列總理內塔尼亞胡，以及巴勒斯坦民族權力機構主席阿巴斯通電話。在與內塔尼亞胡的通話中，拜登重申對以色列自衛權的強烈支持；拜登與阿巴斯通電話是他上任以來的首次。拜登表示支持讓巴勒斯坦人享有應有的尊嚴、安全、自由和經濟機會，同時強調哈馬斯必須停止向以色列發射火箭彈。阿巴斯則在通話中敦促美國政府進行干預，讓以色列停止對巴勒斯坦人的進攻。

據以色列《耶路撒冷郵報》16 日報道：在要求停火的強大國際壓力下，內塔尼亞胡當天下午召開由國防部長、總參謀長、情報負責人等參加的安全內閣會議，決定下一步的對策。現時究竟是繼續進攻加沙，還是按下衝突的暫停鍵，令內塔尼亞胡頗為躊躇。要對哈馬斯「斬草除根」，不動用地面部隊攻入加沙，似乎難以做到，但地面部隊若深入加沙，必將造成更大的傷亡。

空襲及火箭還擊不斷



國際社會呼籲停止衝突

聯合國秘書長古特雷斯曾在安理會緊急公開會上呼籲，立即結束致命的以巴暴力衝突，並認定這場戰爭可能會使該地區陷入一場「無法控制的」危機。古特雷斯警告說：「流血、恐怖和破壞，這種毫無意義的行動必須立即停止。」他表示，「聯合國正在積極介入巴以局勢，使加沙地帶盡快實現停火。各方領導人都有責任制止煽動性言論，並緩和不斷加劇的緊張局勢。」

同時，歐盟各國幾乎一致認為，以巴雙方當務之急是，立即停止任何形式的暴力衝突，立即實施停火。終於以巴局勢緩和，以色列與巴勒斯坦武裝組織哈馬斯達成停火協議，在 5 月 20 日當地時間凌晨 2 時開始，結束為期 11 日的雙方武裝攻擊。以色列總理內塔尼亞胡亦發聲明，證實安全內閣一致批准在加沙地帶實現停火，一場危機暫時得以化解。

星期日聚會一覽

9am : 粵語堂、英語堂崇拜

11am : 粵語堂、國語堂崇拜

兒童主日學

(週間有各年齡團契/小組、祈禱會等聚會)

9868 7003 www.nscac.org.au

59 Carlingford Road, Epping NSW 2121

北雪梨華人宣道會 North Side Chinese Alliance Church

年度主題：
存基督心·化危為機
Having the Mind of Christ
Transform through Crises

第二波疫情 重創印度

葉朗

一種瘋狂肆虐的雙變異變種病毒已使印度墮入疫情深淵，五月初，該國累計病例已突破 1,700 萬，死亡病例超過 19 萬，成為全球疫情重創區。單在四月底的三天內，感染人數超過百萬之多，單日感染人數持續刷新該國和世界紀錄。醫療體系瀕臨崩潰，各種醫療物資嚴重短缺，極需國際社會進行有效援助，當地基督徒呼籲為印度的疫情禱告。

醫療體系不堪重負

由於新冠疫情不斷惡化，印度首都新德里和馬哈拉斯特邦等多地報告，病床、醫用氧氣和藥品等嚴重短缺，呼吸機等醫療設備無法正常運作，眾多重症患者處於垂危狀態。由於疫情迅速發展，醫院救治壓力持續增加，設備洩漏、電路起火等公共安全事故時有發生。針對這一嚴峻形勢，印度總理莫迪召開高級別會議，要求增加醫用氧氣的生產供應，內政部同時要求各邦嚴格遵守醫用氧氣分配計劃。

疫情惡化事出有因

印度第二波新冠疫情急劇惡化，主要原因是放鬆了衛生規定，加上民眾防疫鬆懈，口罩令和社交距離規定執行不力。在四月的大壺節期間，成千上萬的印度人從全國各地趕到恆河沐浴，加速了疫情的傳播。同時，在印度還出現了新的病毒株，包括一種「雙重突變株」，甚至「三重突變株」。一些衛生專家認為，疫苗接種進度未達預期，變異新冠病毒的出現和擴大傳播，大規模人員聚集等，都是疫情反彈的重要原因。印度公共衛生基金會流行病學教授 Giridhar Babu 認為，與去年第一波疫情相比，印度當前疫情呈現出蔓延速度快，無症狀感染者多，年輕感染者佔多數等特點。

多國禁飛印度航線

由於印度疫情持續惡化，引發多國擔憂。伊朗、英國、加拿大、新加坡等國相繼作出針對印度旅客的入境限制措施，伊朗民航宣佈暫停與印度和巴基斯坦之間的全部航班；英國政府宣佈將印度列入「紅色名單」，限制近期曾經到訪印度的人士入境英國；而加國政府則宣佈從 4 月 22 日開始的 30 天內，禁止來自印度和巴基斯坦的客運航班入境；新加坡政府宣佈，將禁止近期有印度旅行史的非新加坡居民入境，不論對方持有長期還是短期簽證。

基督徒緊急祈禱請求

在印度北部的阿拉哈巴德神學院 (Allahabad Bible Seminary, ABS) 發出祈禱請求，他們有 15 名教職員工感染新冠。阿拉哈巴德是印度四個舉辦大壺節的城市之一，因為病人數量龐大，該區醫院病床和氧氣設備告急，因此，儘管 ABS 許多教職員工病重，但他們仍只能留守在校園內。目前，在印度各地有 125 位宣教士感染新冠，其中 75 位在 ICU 病房，當地基督徒迫切呼籲為印度的疫情禱告。

求神醫治疫情尚未遏止的印度及世界各地！🙏



基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church
9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

粵國語崇拜	星期日上午	9:00
英語崇拜	星期日上午	11:30
國語崇拜	星期日上午	11:00
教會祈禱會	逢星期五晚上	8:00
守望禱告會 (國、粵語)	逢星期三早上	10-11:30

堂主任：姚正魁牧師 手機：0438 382 008

英語堂牧師：Rev. Alan Best 手機：0414 887 198

中文堂牧師：薛從愛牧師 手機：0402 481 915

國語牧師：林守旺傳道 手機：0433273589

查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 02 9785 2377, 0433 025 973

教會網站：www.padstowchinesecong.org

社區短訊

資料蒐集／關公關

文字整理／莊捷

印度撤僑

隨著印度新冠疫情的加重，9000 多滯留印度的澳洲公民渴望回到澳洲。聯邦政府印度旅行禁令截止後，政府開始實施撤僑計劃，預計六月前，將接回 1000 名澳僑。為了緩解達爾文 Howard Springs 隔離基地的壓力，政府決定分流撤僑航班，新州、維州、昆州、南澳以及西澳都表示自己會協助接回被困印度的僑胞。

新州對 40 歲至 49 歲居民開放疫苗註冊

悉尼西部的奧林匹克公園的大規模疫苗接種中心已經投入使用，新州 40-49 歲的居民可以通過新州政府網站登記他們接種輝瑞 (Pfizer) 疫苗的意願。目前已有超過 12 萬人表示自己有意接種輝瑞疫苗。詳情可查詢以下註冊鏈接：service.nsw.gov.au/transaction/register-your-interest-covid-vaccination

維州封城

截止至 5 月 27 日發稿時間，墨爾本新冠集群相關病例總數達到 26 例，疫情場所名單已增至 80 多個，任何到訪者必須接受檢測並隔離 14 天。維州政府宣佈為期 7 天的封鎖，封鎖將在 27 日午夜開始，一直持續到 6 月 3 日晚上 11 時 59 分。民眾只有在購買必需品、尋求護理或照看他人、工作、鍛煉 (最多 2 小時)、接種疫苗或有特殊豁免的情況下才可以外出。

新州計劃接收國際學生

新州警方和衛生官員已經簽署了一項計劃，預計將在幾個月內開始接受國際學生。由於與聯邦政府優先考慮海外滯留公民返回意圖相左，該計劃可能在沒有聯邦政府支持的情況下推進，以期振興新州萎靡不振的教育業。該提議將允許海外學生進入新州，並在新州使用專門的隔離設施進行隔離。留學生將可能得到大學提供的援助來支付高額檢測隔離費用。

政府實施電力限價措施

澳洲能源監管局為電力巨頭可以向客戶收取的默認基準報價設定了上限。新的更低的價格將於七月開始，適用於新州、昆州南部和南澳的客戶。該限價措施預計將使數十萬家庭和商家獲益，其中家庭將最多可節省 116 元，小企業可節省 441 元。

聯邦政府擬擴建紐卡素機場

聯邦政府將投入 6600 萬元擴建紐卡素機場跑道，將其升級為 E 級別跑道，以容納更遠距離的國內和國際客運服務，並顯著提高大型貨運能力。升級後，大型飛機，例如波音 777 和空客 330，將可在紐卡素機場降落。這不但使本地出口商受益，也將最大限度地利用已經升級完工的航站功能，提升國際到達和離港的處理水平。同時為 Hunter 和中央海岸地區居民和企業創造新的國內和國際旅行和出口目的地。機場估計，這些改造將在未來 20 年創造約 4400 個全職工作崗位，為該地區增加 85 萬名遊客，並為當地經濟注入 127 億元收入。

上萬移民請願改變直系親屬定義

根據澳洲新冠邊境限制，澳洲成年公民和永久居民的直系親屬，只適用於配偶、事實伴侶、受撫養的子女和法定監護人，不包括外國父母。因此，有 1.1 萬多移民簽署了請願書，希望看到父母被納入直系親屬的定義中。但政府回應，目前的旅行限制，是為了管理國際旅行者給澳洲社區帶來的健康風險，不支持以家庭團聚為目的的旅行。

雪梨華人福音教會
Sydney Chinese Gospel Church Inc.
地址：33 Henry Street, Five Dock Public School, Five Dock, NSW 2046
粵語崇拜 Cantonese Service: 9:00AM
英語崇拜 English Service: 11:00AM
兒童主日學：9:00AM
成人主日學：11:00AM
聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087
或詹偉龍傳道 0409 047 861
www.scgc.org.au

澳洲基督教播道會頌主堂
Praise Evangelical Free Church of Australia
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036
(02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>
主日崇拜：上午十一時正 (粵)
另有兒童主日學及不同團契活動
堂主任：丁振華牧師 0416-775520 ;
電郵 richardding_2@hotmail.com

宣道會樂思堂
Rhodes Alliance Church
普通話/粵語崇拜
每週六下午 5:00-6:30
地址：Rhodes Community Centre, 63 Blaxland Road, Rhodes
電話：0490 508 198
電郵：rhodes@rac.org.au

Maxwell Dental
馮子良假牙專門店
耶和華的名是堅固臺，
義人奔入便得安穩。
●專營各類活動假牙
●即時修補 ●無須轉介
查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882
網址：www.maxwelldental.com.au
地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150
DENTURE CLINIC

★ 三明美少女★ 努力逐夢想 ★

「角聲」與「華恩」合辦的兒童之家，為很多特因兒童提供膳宿和優等教育，讓原先命運坎坷的孩子，可以乘著夢想飛翔；面對不如人意的境遇，也會勇敢面對。曾進入三明兒童之家的孩子盧麗斌，撰文細道現況和心聲：

「高考的成績並不盡如人意，初中的時候很努力的考上了一中，道阻且長，努力只能合格，但我偏偏是那個努力還不合格的學生。一中裡考不上本科的可能寥寥無幾，我又是其中之一。但是沒有關係，應該樂觀起來，這世界有朝夕與四季，還有理想與遠方。」

「生活不可能像你想像的那麼好，但也不會特別糟。在大專裡我找準方向，努力學習，做到了合格。我學的是建築室內設計專業，這個專業除了要有創新的思維，少不了的是熬夜畫圖，有時甚至到凌晨兩三點。大專三年裡，我每學期都努力拿到獎學金，積極參加社團活動來自我提升。世界是平衡的，每個人都要通過自己的努力，去決定自己生活的樣子。」

「那是在大二的下學期，我突然意識到不能只是安於現狀，我要進行學歷提升，於是毫不猶豫的報名考專升本。有不同的聲音說，專升本就是浪費時間，但我決定做我自己，為自己負責任。要麼，就和自己的平庸握手言和；要麼，就讓自己的努力配得上自己的夢想。記得備考的時候，做著清晰有條理的筆記，牆上貼滿了寫著英語單詞的便利貼，一份接一份的試卷刷題.....我喜歡那樣的日子，有衝勁、有盼頭，雖然偶爾很辛苦，但知道努力往前走就會有出口。」

「如願以償。2020年的夏天，當我收到了本科錄取通知書時，我發現，這個夏天更有趣了！西瓜很甜，努力很值。保持熱愛，不忘初心，奔赴下一場山海。無論人生到了哪一層台階，台下都有人在仰望你，台上亦有人在俯視你。你擡頭自卑，低頭自得，唯有平視，才能看見真實的自己。所以，願自己在任何時候，任何處境，都不缺少從頭再來的勇氣。未來可期，你盡管努力就好。」

麗斌 2006年8月來兒童之家，2014年初中畢業，然後在老家讀高中。高考後在閩西職業技術學院，修讀建築室內設計，目前在閩南科技學院，主科是漢語言文學。角聲華恩兒童之家，像麗斌這樣勤奮努力，不斷超越自我的孩子很多，我們邀請您以愛心奉獻支持他們。善款支票抬頭請寫：CCHC，註明「愛心匯點」，逕寄：CCHC- 中國兒童村事工，PO Box 6484, North Ryde, NSW 2113。 或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 alice.cchc@gmail.com 或逕寄以上郵箱。謝謝！願上帝賜福與您！



咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：_____ 地址：_____

電話：_____ 電郵：_____

請在適合的口內加上：

我願意成為「守護天使」，每月奉獻AU\$45.00，長期幫助1位小孩。

奉獻從__年__月至__年__月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻AU\$_____。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：_____；信用卡號：_____

有效期至：__月__年；CVN（卡背最後的3個數字）

簽署：_____ 簽署日期：_____

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。

兒童佈道事工的巨人 比爾·威遜牧師



周簡艷珍

有人經歷苦難，從此萎靡不振，被苦難的陰霾吞噬了一生。有人經歷苦難，卻逆境自強，把苦難化作千萬人的祝福。大都會國際兒童事工 (Metro World Child，以下簡稱「大都會」) 的創辦人比爾·威遜牧師 (Pastor Bill Wilson)，就是其中之一。

流落街頭·饑寒交迫

很多人聽到比爾牧師的悲涼身世，都會熱淚盈眶。他於 1948 年，在美國波士頓出生。12 歲那年，他被酗酒的母親遺棄，又冷又餓地蜷縮在街頭的角落，等候著母親回來。三天三夜過去了，母親蹤影全無，恐懼和悲哀像烏雲蓋頂，漸漸籠罩著他。他不知何去何從？更不知下一步該怎麼辦？當他傷心飲泣時，一個奇蹟發生了！他回憶說：

「一位基督徒在前往醫院探望兒子的途中，遇見了驚惶的我。他問：『孩子，你還好嗎？』當他知道我的情形後，先把我餵飽，然後在當天借了錢，把我送到一個主日學夏令營。在營裡我第一次聽到耶穌的福音，我立刻舉手決志接受救恩。這個經驗讓我明白，改變孩子的生命，比改變成人容易得多。」

「當我成年後，透過渠道找到了母親。她仍每日喝得醉醺醺，已經認不出我是她的兒子，也不願意我為她禱告，就轉身離開了。這是我第二次失去她。六個月後她過世了，我永遠失去了她！」

說到這裡，比爾牧師語音哽咽.....

幼兒棄屍·推進歷史

由於自身的經歷，比爾對兒童佈道有強烈的感動，特別是對貧窮線下的兒童：「世界上有很多孩子，在極度困難的環境出生。他們從小在暴力、酒精、虐待、歧視、遺棄、貧窮中長大，他們所受的心靈和肉體創傷，唯有耶穌的愛可以醫治。事實上，無論是出身高貴或卑微，天父在我們每個人的身上，都有美好而獨特的計劃。」

1979 年，《紐約每日新聞》一則題名《她是誰？》的報導，促使他獻身兒童佈道事工。這篇報導說：有一位建築工人，在紐約市哈林區的高速公路旁，看見一個藍色的冷凍箱，發現裡面有一具女孩的屍首，面部帶著恐懼、痛苦的表情。據驗屍報告，這小女孩大約只有四歲，身體十分瘦小，沒人知道她是誰。她的生與死，都是個神秘的謎團。

放下手中的報紙，比爾牧師的眼睛充滿了淚水，他感嘆地說：「可憐的孩子！生命竟如此短暫。然而，這只是紐約市內每日眾多的犯罪案例之一。這個不知名的女孩，讓我決心在紐約市紮根。」

1980 年，32 歲的比爾牧師在布碌崙的灌木域 (Bushwick)，一個當時公認為治安混亂，充滿了黑幫、罪惡、毒品、暴力的貧民區，創辦了大都會事工 (Metro Ministries)。起初，他每週六開著大巴士，把孩子們接到大都會中心，向他們傳講《聖經》故事，帶領他們認識耶穌。漸漸地，很多孩子及家庭都得著救恩，生命改變了，地區亦變好了。

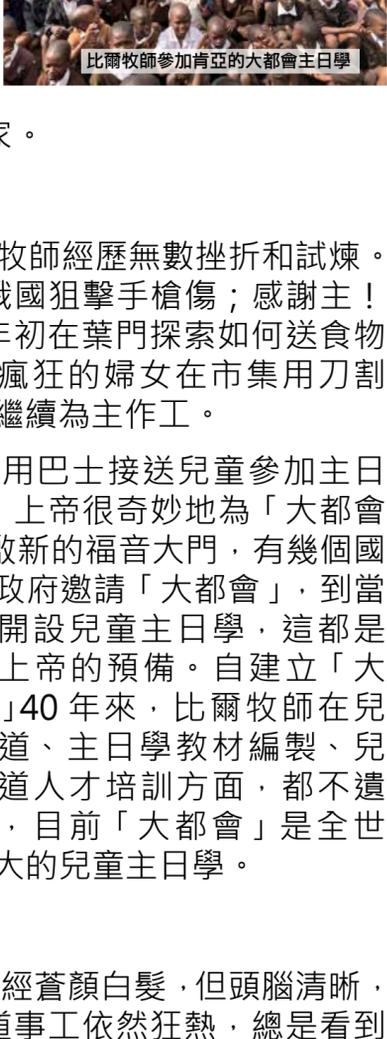
斷絕財路·黑幫尋仇

本來，地區素質改善，是天大的喜事，但這卻是黑幫大佬們的喪鐘。因為很多孩子，不再成為他們販賣毒品、謀取暴利的工具，令黑幫霎時間財路斷絕。他們自然不肯罷休，決定用盡手段，把比爾牧師趕出灌木域。雖然經歷毆打、槍擊、刺殺.....令比爾牧師幾乎喪命，甚至右眼瞎了三個月，但他意志堅定，拒絕離開他的「大本營」。比爾牧師豪邁地宣稱：

「眾人都認定，這個地區的孩子及家庭，沒有幸福、沒有希望。但我確信，上帝可以帶給他們人生最需要的改變！」

他的信心得到天父的應許和印證。這些年來，天父藉著「大都會」的兒童主日學，在紐約五大行政區的行人道、「大都會」中心及教會，不斷向兒童傳福音。並藉著兒童資助計劃 (每月只要美金 \$33) 及各項扶貧工作，為紐約社區帶來希望和祝福！

「大都會」以紐約布碌崙為起點，不斷地走向世界，帶領了千千萬萬的兒童和青少年歸主！在 COVID-19 新冠病疫發生之前，每週全球有 250,000 個孩子，參加「大都會」的兒童主日學。主要在美國的紐約、非洲的肯亞、亞洲的菲律賓、印度及南美.....等 13 個國家。



比爾牧師參加肯亞的大都會主日學

百折不撓·逆流而上

全職服事 50 年來，比爾牧師經歷無數挫折和試煉。幾年前在敘利亞戰地，被俄國狙擊手槍傷；感謝主！防彈背心救了他一命。去年初在葉門探索如何送食物及醫療物資給饑民時，被瘋狂的婦女在市集用刀割喉.....這一切都沒有阻撓他繼續為主作工。

72 歲的他，現在每週仍用巴士接送兒童參加主日學。在新冠肺炎流行期間，上帝很奇妙地為「大都會」開啟新的福音大門，有幾個國家和政府邀請「大都會」，到當地去開設兒童主日學，這都是全能上帝的預備。自建立「大都會」40 年來，比爾牧師在兒童佈道、主日學教材編製、兒童佈道人才培訓方面，都不遺餘力，目前「大都會」是全世界最大的兒童主日學。



比爾牧師 72 歲仍每週六開著巴士接送兒童來上大都會主日學

眼光遠大·聚焦華人

如今眼前的比爾牧師，已經蒼顏白髮，但頭腦清晰，雙目炯炯有神，對兒童佈道事工依然狂熱，總是看到無限的希望，無限的發展空間！他要在餘下的日子，積極推動華裔兒童佈道工作，這引發了《號角月報》的好奇，決定對他作近距離的訪問。當他被問到：「為何要發展華裔兒童佈道工作？有何具體計劃？」比爾牧師躊躇滿志地說：

「中國是個擁有 13.98 億人口的偉大國家，中國的孩子又是家中的寶貝，如果帶領一個孩子信耶穌，他一家三代都可能成為基督徒，這是個很大的祝福！華裔宣教群體壯大，也會祝福整個世界！『大都會』很早已看到這個契機，我們在台灣、香港、新加坡、馬來西亞、菲律賓.....都有兒童佈道事工。」

「我們計劃與更多華人教會聯繫，攜手致力兒童福音工作。孩子是教會未來的希望，兒童佈道事工興旺，教會未來就充滿生機；相反，教會就會日漸衰微。向孩子傳福音，需要大量的主日學老師，也需要更有效的佈道方法。歡迎華人教會派員到紐約『大都會』接受培訓，藉此增加兒童佈道的實力和資源。」

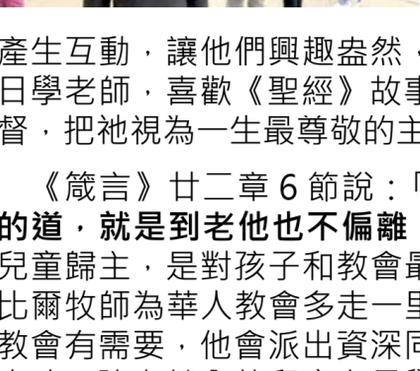


香港大都會兒童主日學

創新佈道·祝福教會

比爾牧師一語中的，實在了解華人教會的需要。今日大部分華人教會，都嚴重缺乏主日學老師，很多時候由家長湊合，因經驗不足、方法守舊，而達不到帶領下一代歸主的果效。比爾牧師呼籲：

「我們邀請教會及弟兄姊妹，前來紐約『大都會』接受四個月的『尼希米精兵訓練營』，下一梯次在今年八月底開課。這次將理論加上實踐，努力培訓華裔主日學老師。有些主內弟兄姊妹，年輕時被神呼召，但因生活耽延，至今仍在世上營營役役。在此，特別邀請您們來接受裝備，服事神永遠不遲！」



紐約法拉盛大都會人行道兒童主日學

「角聲」兒童佈道部，是「大都會」的長期合作伙伴，在疫情之前，常常一起在街頭佈道。「大都會」向兒童傳福音，是從孩子的角度考量，用創意和合乎時代的教育方式，與孩子們產生互動，讓他們興趣盎然，喜歡上主日學，喜歡主日學老師，喜歡《聖經》故事，從而樂意跟隨耶穌基督，把祂視為一生最尊敬的主宰，最親密的摯友。

《箴言》廿二章 6 節說：「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」我們深深明白，帶領兒童歸主，是對孩子和教會最大的祝福！因此，請求比爾牧師為華人教會多走一里路。比爾牧師承諾，如教會有需要，他會派出資深同工，幫助教會集體培訓人才，建立健全的兒童主日學，或進一步福音外展，攜手配搭做「人行道主日學」。

在此，感謝比爾·威遜牧師對華人教會的愛心，並向這位兒童佈道事工的「巨人」，致以崇高的敬禮！🙏

South West Evangelical Church
西南區基督教會

主日崇拜 (國語) 兒童主日學 (國語/英語)
9:00-10:30

主日崇拜 (英文) 兒童主日學 (英文)
11:00-12:30

青少年團契 - 周五晚上 7:00

地址: 4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208

好士圍聖公會 (南區)
St George's Hurstville Anglican Church
2 The Avenue, Hurstville, 2220
www.stgeorgehurstville.org.au

榮耀神 愛鄰舍 造就門徒

英語崇拜 (ENG): 8:00am 粵語崇拜: 星期日 9:30am
星期日 (SUN) 9:30am 國語崇拜: 星期日 11:00am
11:00am

主任牧師: 董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233
國語: 梁祥祐牧師 Rev. Albert Leung 0410 625 648
粵語: 陳立兵牧師 Rev. Victor Chen 0422 188 102
英語青年: 林志謙牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

雪梨機場巴士

機場接送至雪梨各區

手機: 0403 183 648

email: airportshuttle@live.com.au

澳洲政府 NDIS 註冊 僱傭人士交通接送及家居服務

道旺浸信會
Toowong Baptist Church

華語主日崇拜 9:00am
英語主日崇拜 9:00am
粵語主日崇拜 10:45am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址: 5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St) Toowong Q4066
電話: (07) 38711022
網址: www.toowongbc.org.au
電郵: info@toowongbc.org.au